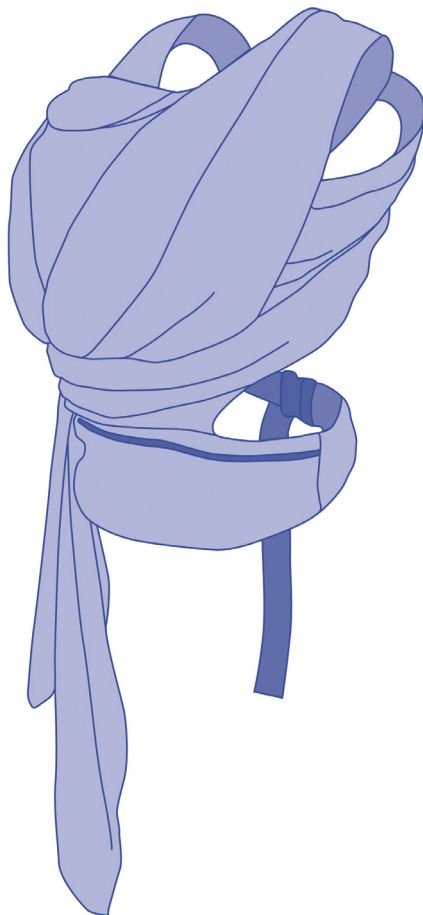
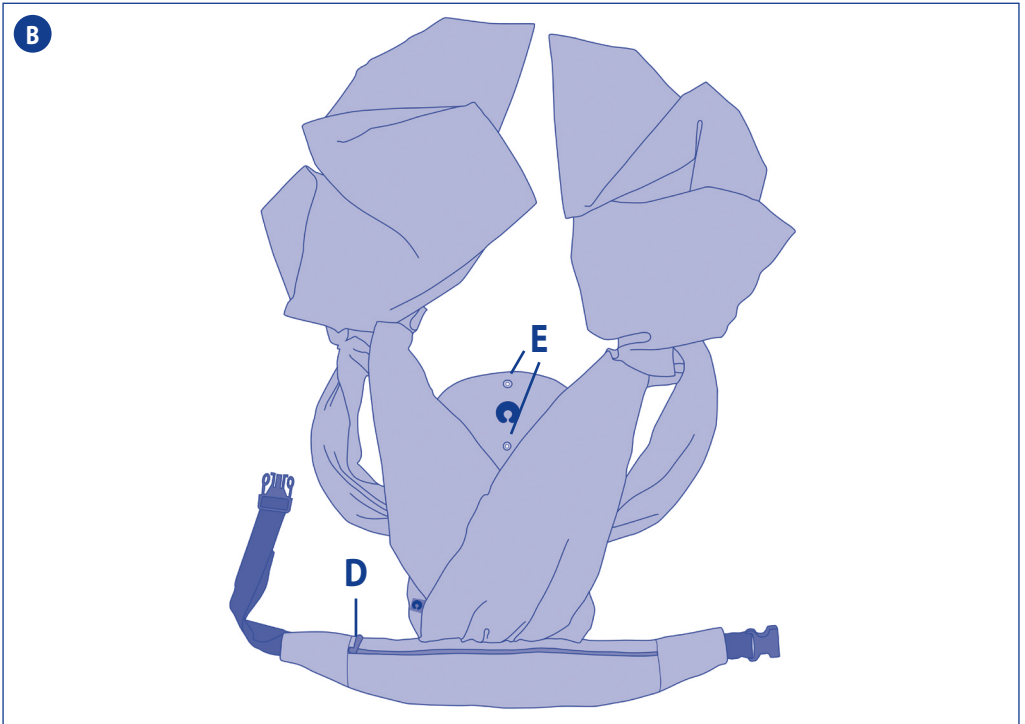
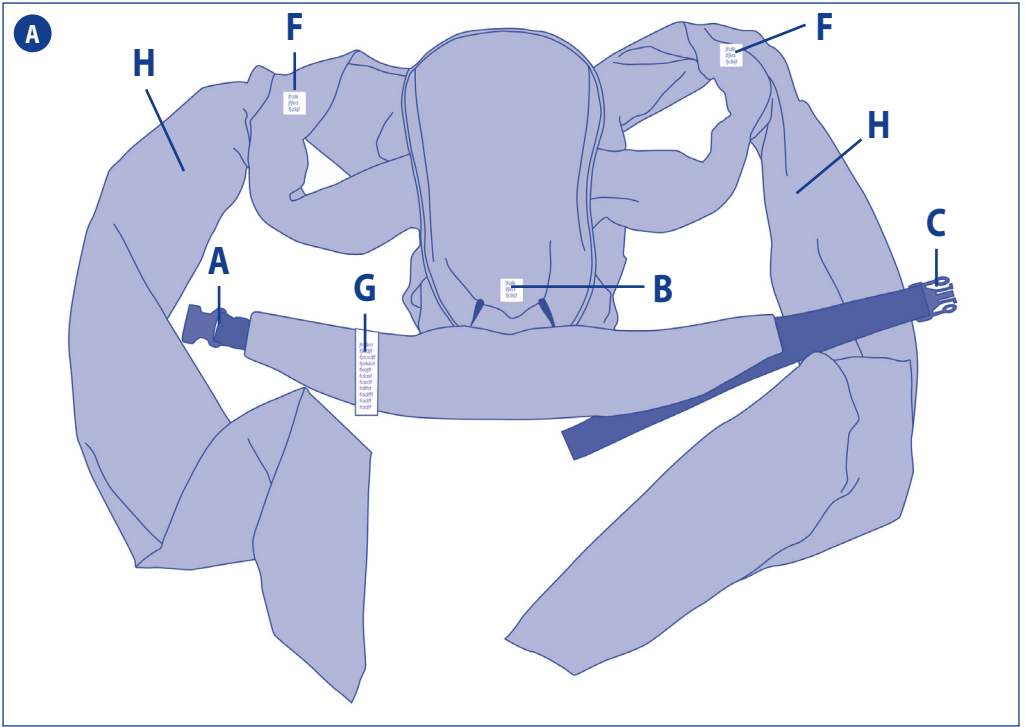
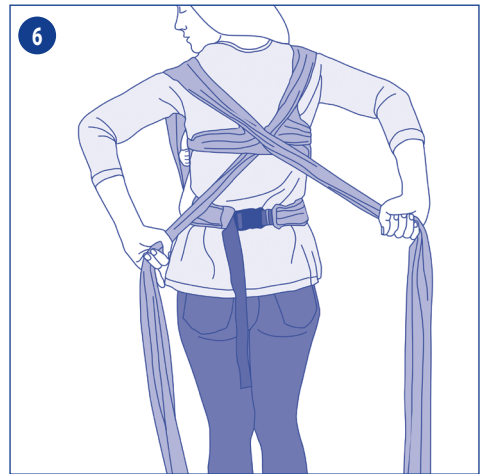
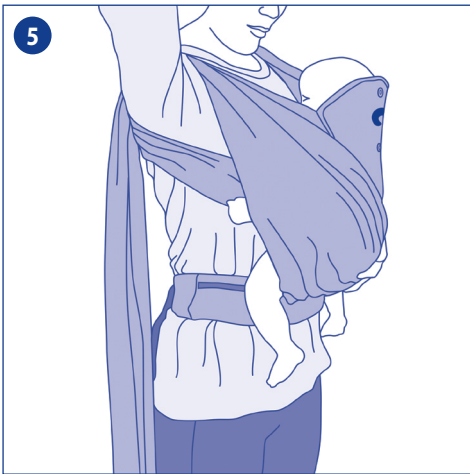
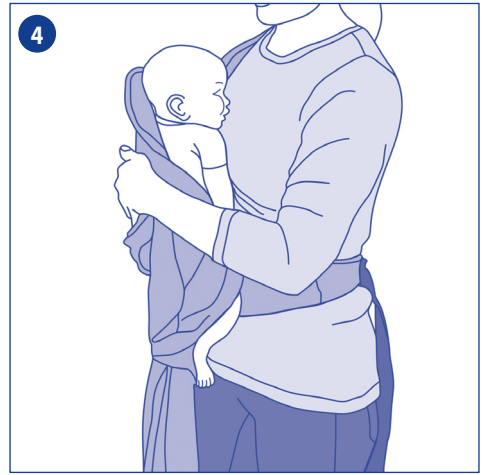
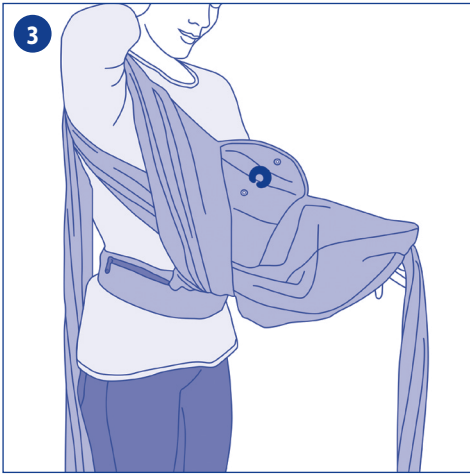
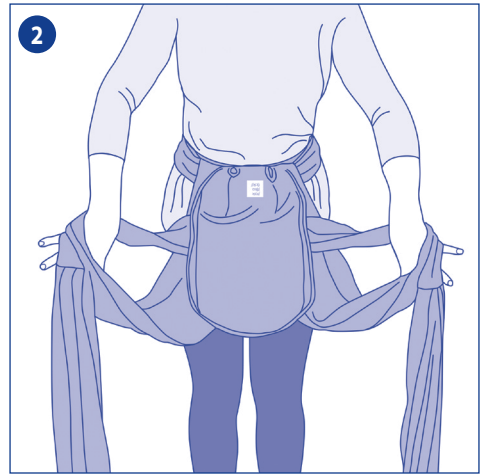
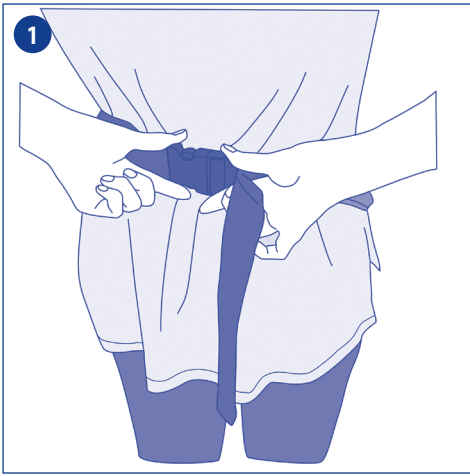
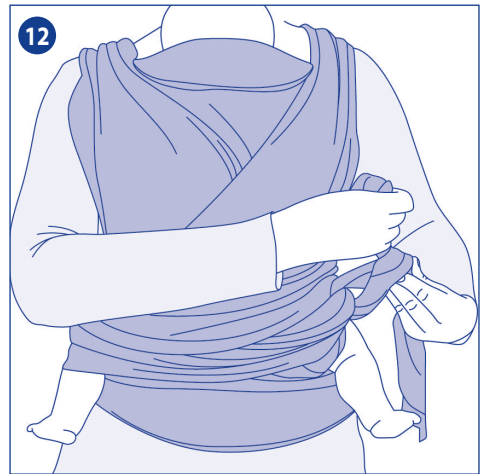
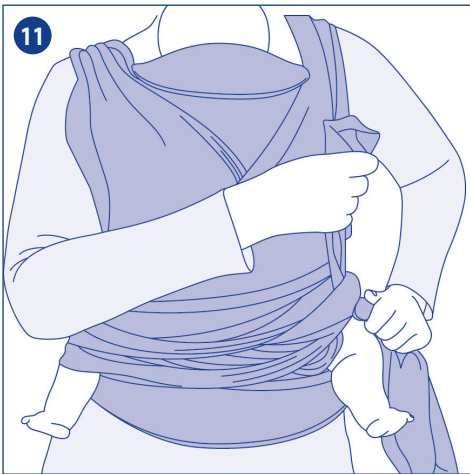
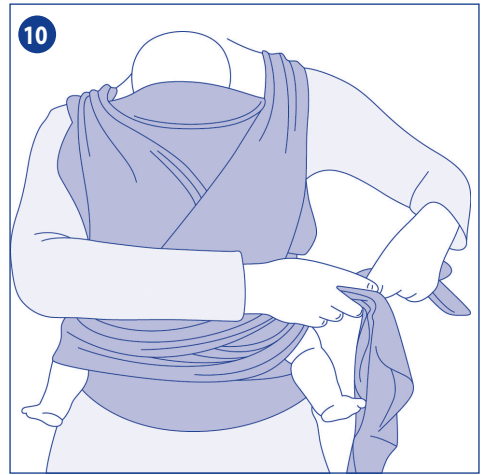
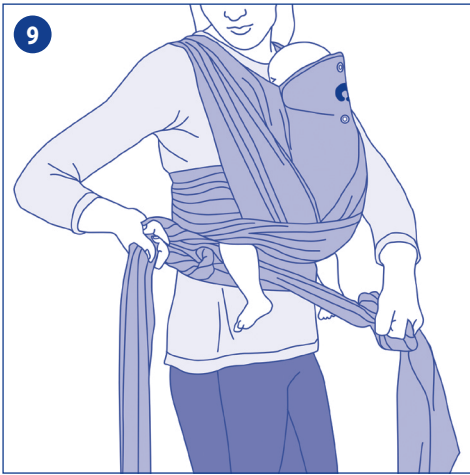
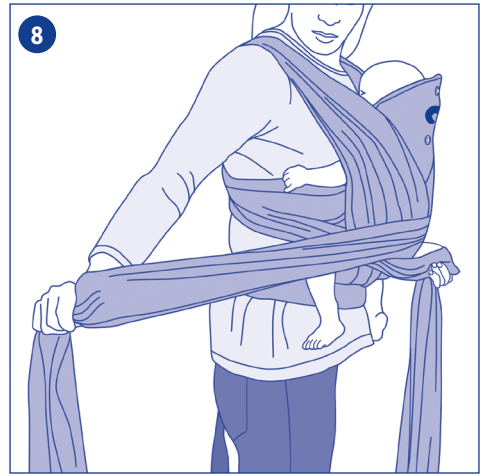
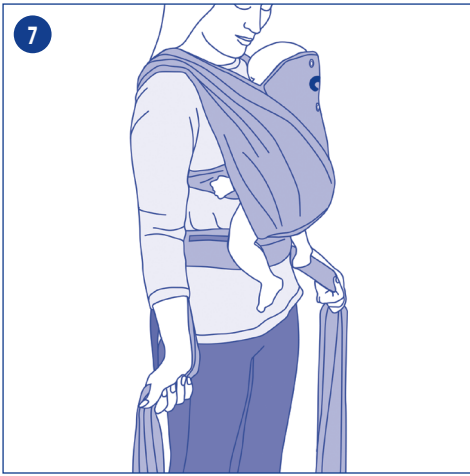


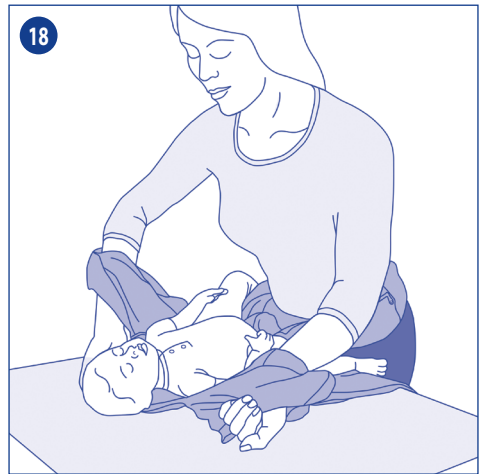
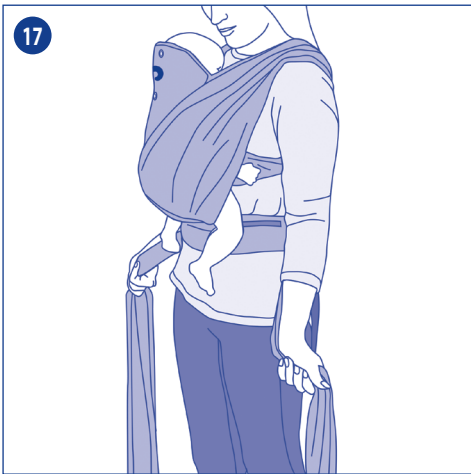
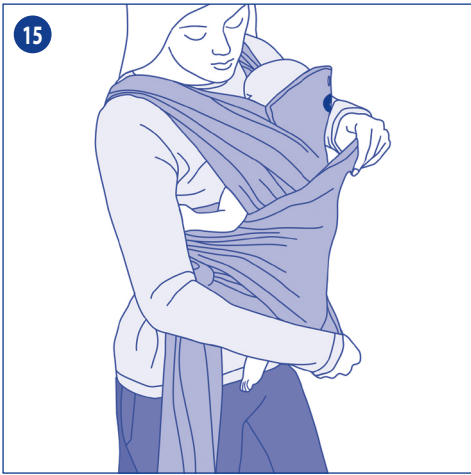
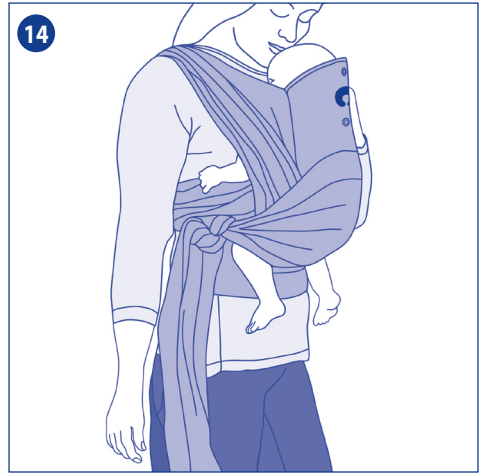
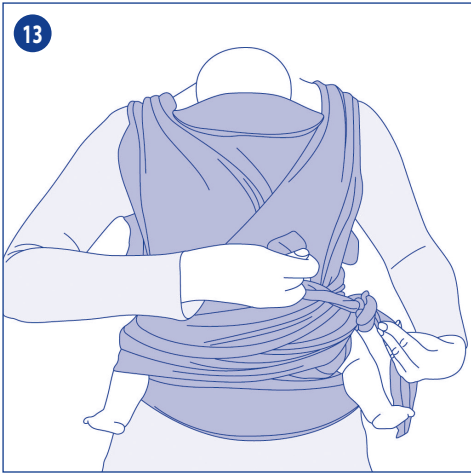
Boppy® Comfyfit™











IT ISTRUZIONI D'USO

**IMPORTANTE –
LEGGERE ATTEN-
TAMENTE QUESTE
ISTRUZIONI E TENE-
RE PER RIFERIMEN-
TI FUTURI.**

**ATTENZIONE: PRI-
MA DELL'USO RI-
MUOVERE ED
ELIMINARE EVEN-
TUALI SACCHET-
TI DI PLASTICA E
TUTTI GLI ELEMEN-
TI FACENTI PARTE
DELLA CONFEZIO-
NE DEL PRODOTT-
O O COMUNQUE
TENERLI LONTANI
DALLA PORTATA
DEI BAMBINI.**

• **ATTENZIONE:** Assicurarsi che gli utilizzatori del prodotto siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso. Non consentire a

nessuno di utilizzare il prodotto se non ha letto e compreso pienamente le avvertenze e le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano le necessarie capacità fisiche per utilizzare questo prodotto.

- **ATTENZIONE:** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.
- **ATTENZIONE:** Monitorare costantemente il bambino e assicurarsi che la bocca e il naso siano senza ostacoli.
- **ATTENZIONE:** Per i bambini precoci e bassi di peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di utilizzare questo prodotto.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il mento del bambino non sia piegato sul suo petto per evitare difficoltà respiratorie.
- **ATTENZIONE:** Per evitare il pericolo di caduta, attraverso l'ampia apertura laterale, assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nella seduta.
- **ATTENZIONE:** Il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- **ATTENZIONE:** Fare attenzione quando ci si piega o china in avanti o lateralmente.
- **ATTENZIONE:** Non usare il prodotto durante l'attività sportiva.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il volto del tuo bambino non sia premuto contro il tessuto o parti del tuo corpo, per evitare pericoli di soffocamento.

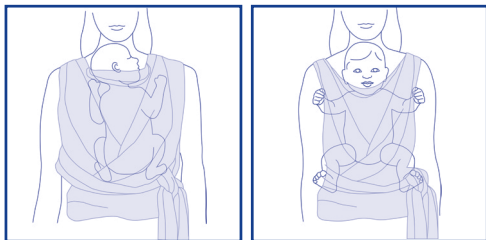
- **ATTENZIONE:** Monitorare costantemente il bambino durante l'utilizzo del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Richiedere consulenza medica se si hanno preoccupazioni per quanto riguarda l'uso di questo prodotto.
- **ATTENZIONE:** Assicursi che il bambino sia correttamente posizionato nel prodotto e la testa sia correttamente supportata.

ATTENZIONE:

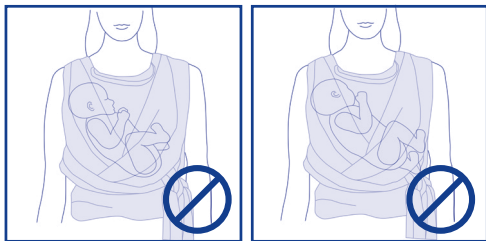
- Fascia di utilizzo: dalla nascita 3,5 Kg a 15 Kg.
- Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 6° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.
- Prima di ogni uso, assicurarsi che tutti i fermi / nodi sono sicuri. Eseguire il nodo in modo corretto.
- Prestare attenzione nell'utilizzo del prodotto in ambiente domestico (es. fonti di calore o maneggiando bevande calde).
- Non utilizzare il prodotto con più di un bambino alla volta.
- Considerare che con la crescita e la maggior mobilità del bambino, i rischi di caduta aumentano
- Non usare il prodotto se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- Il bambino nel prodotto può stancarsi. Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro. Si consiglia di fare soste frequenti.
- Ricordarsi che il bambino, all'interno del prodotto, reagirà ai cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta.
- Assicurarsi che i neonati siano posizionati correttamente nel supporto per fornire un perfetto sostegno alla testa.
- Sistemato il bambino all'interno del prodotto controllare attentamente il corretto posizionamento dello stesso compreso il posizionamento delle gambe.
- La testa del bambino dovrebbe essere il più vicino possibile al mento dell'adulto in modo confortevole.
- Tenere il prodotto lontano dal bambino quando non in uso.
- Neonati di età inferiore ai 4 mesi in questo prodotto possono assumere posizioni in cui il viso è pressato contro il tuo corpo, che potrebbe provocare il rischio di difficoltà respiratorie.
- Il prodotto non può essere usato per il trasporto in auto.
- Il prodotto non può essere usato mentre si guida o si è passeggero di un motoveicolo.
- Il prodotto non può essere utilizzato quando si cucina o si eseguono lavori di pulizia, per non esporre a fonti di calore o sostanze chimiche.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto.
- Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.

- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del prodotto quando questo non è indossato.
- Non posizionare coperte o giacche sopra il bambino quando è all'interno del prodotto.
- Non legare le estremità delle cinghie vicine all'addome del bambino in quanto potrebbero stringerlo.
- Le cinghie non dovrebbero cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerli nuovamente intorno alla vita se necessario.
- Quando si usa il prodotto, non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.
- Indossare sempre il prodotto prima di alloggiare il bambino al suo interno.
- Lasciare spazio per il movimento della testa.
- E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del prodotto e per togliere il bambino dallo stesso.
- Controllare regolarmente che il bambino sia comodo e sicuro.
- Utilizzare il prodotto solamente quando si è in piedi o si cammina.
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.

Uso Corretto



Uso Scorretto



LISTA COMPONENTI

COMPONENTI (fig. A e fig. B)

- A. cintura con fibbia
- B. seduta interna
- C. cinghie cintura
- D. cinghia con tasca a cerniera
- E. bottone per supporto testa
- F. apertura per braccia genitore
- G. etichette
- H. fasce di chiusura

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE


PULIZIA

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

 Lavare in lavatrice 30°

 Non candeggiare

 Asciugare in asciugatrice

 Non stirare

 Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare periodicamente il prodotto per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO - FRONTE-MAMMA

COME INDOSSARE IL PRODOTTO E ALLOGGIARE IL BAMBINO

Attenzione: indossare sempre il prodotto prima di alloggiare il bambino nello stesso.

1. Agganciare la fascia addominale chiudendo la fibbia A (fig. 1) regolando la tensione.
2. Indossare il prodotto, posizionando in modo corretto la seduta interna B (fig.2). Successivamente infilare il braccio nell'apposita apertura F (fig.3).
3. Infilare il bambino posizionandolo correttamente nella seduta e accostarlo al petto.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. (fig.4)

4. Avvolgere il bambino con la struttura del prodotto e infilare l'altro braccio nell'apposita apertura F (fig.5).
5. Posizionare le fasce sulle spalle in modo corretto, come riportato sulle etichette applicate al prodotto (F della lista componenti) ed incrociarle dietro la schiena (fig.6).
6. Tensionare le fasce in maniera adeguata per supportare il bambino e portarle davanti (fig.7) per eseguire un primo incrocio (fig.8).
7. Eseguire uno o più passaggi attorno alla vita prima di fissarla con un doppio nodo semplice (fig.9).

ATTENZIONE: Per la corretta esecuzione del nodo fare riferimento alle immagini (fig. 10-11-12-13).

ATTENZIONE: Non legare le estremità delle cinghie vicine all'addome o agli arti inferiori del bambino per evitare di stringerlo. Le cinghie non dovrebbero cadere sotto le ginocchia dell'utente adulto. Avvolgerli nuovamente intorno alla vita se necessario.

ATTENZIONE: Eseguire il nodo in modo corretto (fig.14).

8. Per contenere maggiormente il bambino srotolare verso l'alto un lembo della cinghia (fig.15).

TRASPORTO FRONTE-STRADA

Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 6° mese d'età, può essere trasportato in posizione fronte-strada (fig.16).

Per alloggiare il bambino ripetere la sequenza di operazioni indicata al paragrafo precedente posizionando il bambino fronte strada, ripiegare il supporto e utilizzare l'apposito bottone (E) per un maggior comfort.

COME RIMUOVERE IL BAMBINO DAL PRODOTTO

ATTENZIONE: è consigliabile sedersi o utilizzare una superficie piana mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal prodotto.

Aprire il nodo (fig.17), allargare l'imbragatura e sfilare le braccia.

ATTENZIONE: Sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione.

Quindi rimuovere il bambino (fig.18) e completare la rimozione del prodotto senza il bambino.

ATTENZIONE: Non sganciare mai la cintura girovita prima di aver tolto il bambino.

In caso di dubbi sull'utilizzo contattare il customer service ARTSANA.

Il prodotto può essere riposto nell'apposita pochette.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso.

La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT – READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

- **WARNING:** Make sure that the person using the product knows how to do it in the safest way. Do not allow anyone to use the product without having read and fully understood all the warnings and instructions. Make sure that users are physically capable of using this product.
- **WARNING:** Failure to respect these instructions may compromise your child's safety.
- **WARNING:** Constantly monitor your child and make sure the

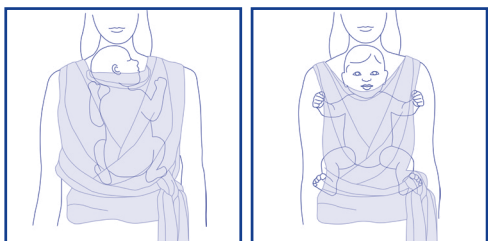
- mouth and nose are unobstructed.
- **WARNING:** For pre-term, low birth weight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- **WARNING:** Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- **WARNING:** To prevent hazard from falling through the wide opening in the side, ensure that your child is securely positioned in the product.
- **WARNING:** Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- **WARNING:** Take care when bending or leaning forward or sideways.
- **WARNING:** This product is not suitable for use during sporting activities.
- **WARNING:** Ensure your child's face is not pressed against the fabric of the product or your body, to avoid suffocation hazards.
- **WARNING:** When using the product constantly monitor your child.
- **WARNING:** Take medical advice if you have concerns regarding the use of this product.
- **WARNING:** Ensure that your child is securely positioned in the product and its head is sufficiently supported.

WARNING:

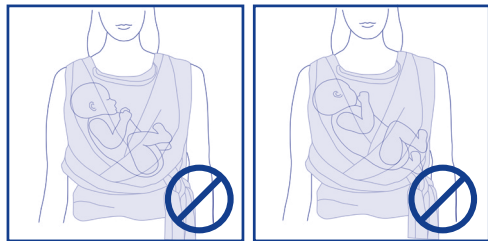
- Range of use: from birth 3.5 Kg to 15 Kg.
- When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from six months of age, it can be transported forward facing.
- Before each use, make sure that all retainers/knots are secure. Make the knot correctly.
- Pay attention while using the product in a domestic environment (e.g. sources of heat or while handling hot beverages).

- Do not use the product for more than one child at a time.
- Keep in mind that the risk of falling increases as the child grows and becomes more mobile
- Do not use this product if some parts are broken, torn or missing.
- The child can become tired in the product. Regularly check that the child is comfortable and safe. We recommend frequent stops.
- Keep in mind that the child transported in the product will react to any climatic changes before the person carrying it.
- Make sure that newborns are positioned correctly in the support so their head is supported perfectly.
- Place your child inside the product and carefully check that you have positioned it correctly, including its legs.
- Your baby's head should be as close to your chin as is comfortable.
- Keep this product away from children when it is not in use.
- If this product is used for newborns below the age of 4 months, they can move in positions where their face is pressed against your body, which could make it difficult for them to breathe.
- Do not use the product to transport your child in the car.
- The product may not be used while you are driving or are the passenger in a motor vehicle.
- The product may not be used when you are cooking or cleaning, to avoid exposing your child to sources of heat or chemical substances.
- This product must only be used by an adult.
- Always ensure that the child has sufficient space around its face to breathe properly.
- Never leave the child unattended inside the product if you are not wearing it.
- Do not place covers or jackets over your child when inside the product.
- Do not tie the ends of the straps near the abdomen of your child to prevent squeezing.
- The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist again if necessary.
- When using the product never release the waist strap before removing the child.
- Always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.
- Leave space for head movement.
- It is recommended that you place and remove your child from the product while sitting.
- Regularly check that your child is comfortable and safe.
- Use the product only when standing or walking.
- Do not fit any accessories, spare parts or components on the product that were not supplied or approved by the manufacturer.

Correct use



Incorrect use



LIST OF COMPONENTS

COMPONENTS (fig. A and fig. B)

- A. belt with clasp
- B. inner seat
- C. belt straps
- D. strap with zipper pocket
- E. button for head support
- F. opening for the parent's arm
- G. labels
- H. closing straps

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label.

After each washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.



Machine wash at 30°



Do not bleach



Tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE

Check the seams and product regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

REAR-FACING POSITION

HOW TO WEAR THE PRODUCT AND PLACE YOUR CHILD

Warning: always fit the product onto your shoulders before placing your child inside it.

1. Clasp the abdominal strap by closing the clasp A (fig. 1) and adjusting the tension.
2. Fit the product and correctly position the inner seat B (fig.2). Then insert your arm through the provided opening (fig.3).
3. Insert your child, placing it correctly on the seat and bring it close to your chest.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. (fig.4)

4. Wrap your child with the structure of the product and insert your other arm through the provided opening F (fig.5).
5. Correctly position the straps on your shoulders, as

shown on the labels applied on the product (F in the component list) and cross them behind your back (fig.6).

6. Tighten the straps suitably in order to support your child and bring them forward (fig.7) to cross them the first time (fig.8).

7. Wrap them once or more around your waist before fastening them with a simple double knot (fig.9).

WARNING: To make the knot correctly, refer to the images (fig. 10-11-12-13).

WARNING: Do not tie the ends of the straps near the abdomen or lower limbs of your child to prevent squeezing. The straps must not fall below the knees of the adult user. Wrap them around your waist again if necessary.

WARNING: Make the knot correctly (fig.14).

8. To enclose your child more, unroll an edge of the belt upward (fig.15).

FORWARD-FACING POSITION

From the moment your child is able to hold up its head and keep its shoulders vertical, which is approximately from the age of 6 months, you can transport your child in the forward-facing position (fig.16).

To fit your child, repeat the sequence of steps indicated in the previous paragraph, positioning your child forward facing, fold down the support and use the button (E) for greater comfort.

HOW TO REMOVE YOUR CHILD FROM THE PRODUCT

WARNING: it is recommended to sit or use a flat surface while carrying out the steps for removing your child from the product.

Open the knot (fig.17), enlarge the sling and slip out your arms.

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation.

Then remove your child (fig.18) and then remove the product completely without the child.

WARNING: Never release the waist strap before removing your child.

If you have any questions about the use of the product, contact ARTSANA customer service.

The product can also be placed in the provided bag.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions for use.

The warranty shall not therefore apply in the case of damages caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.

IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVER POUR CONSULTA- TION ULTÉRIEURE.

ATTENTION: AVANT L'EMPLOI, ENLE- VER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉ- MENTS QUI FONT PARTIE DE L'EM- BALLAGE DU PRO- DUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

• **ATTENTION** : Vérifier que les utilisateurs du produit connaissent le fonctionnement exact de ce dernier. Ne permettre à personne d'utiliser le produit sans avoir lu auparavant et intégralement compris les avertissements et les instructions. S'assurer que tous les utilisateurs ont les capacités physiques néces-

saires pour utiliser ce produit.

- **ATTENTION** : Le non-respect des instructions suivantes peut compromettre la sécurité de votre enfant.
- **ATTENTION** : Surveiller constamment l'enfant et s'assurer que sa bouche et son nez ne sont pas obstrués.
- **ATTENTION** : Pour les enfants prématurés, ayant un faible poids à la naissance ou sujets à des conditions médicales, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- **ATTENTION** : S'assurer que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine afin d'éviter de gêner sa respiration.
- **ATTENTION** : Pour éviter tout risque de chute, s'assurer à travers la large ouverture latérale que l'enfant est positionné en toute sécurité dans l'assise.
- **ATTENTION** : Votre équilibre peut être affecté par tout mouvement de votre part ou de l'enfant.
- **ATTENTION** : Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser le produit durant la pratique d'activités sportives.
- **ATTENTION** : S'assurer que le visage de l'enfant n'est pas pressé contre le tissu ou des parties de votre corps, afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- **ATTENTION** : Surveiller en permanence l'enfant pendant l'utilisation du produit.

- **ATTENTION :** Demander un avis médical en cas de doute sur l'utilisation de ce produit.
- **ATTENTION :** S'assurer que l'enfant est correctement positionné dans le produit et que sa tête est soutenue de manière appropriée.

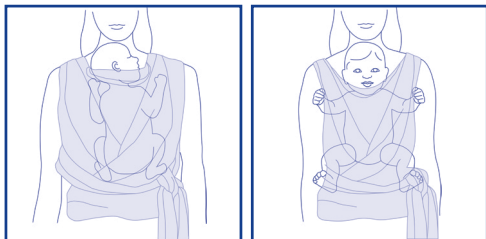
ATTENTION :

- Plage d'utilisation : de 3,5 à 15 kg.
- Lorsque l'enfant est capable de tenir sa tête et de maintenir ses épaules verticales, à partir du 6e mois environ, il est alors possible de le porter tourné vers l'avant, face à la route.
- Avant toute utilisation, s'assurer que toutes les fixations / nœuds sont sûrs. Exécuter le nœud correctement.
- Être prudent lors de l'utilisation du produit à la maison (ex. en présence de sources de chaleur ou lors de la manipulation de boissons chaudes).
- Ne pas utiliser le produit avec plus d'un enfant à la fois.
- Tenir compte du fait que le risque de chute augmente au fur et à mesure que l'enfant grandit et bouge.
- Ne pas utiliser la poussette si des parties sont cassées, arrachées ou manquantes.
- L'enfant peut se fatiguer dans le produit. Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre. Il est conseillé de faire des pauses fréquentes.
- Ne pas oublier qu'à l'intérieur du produit l'enfant réagira aux changements climatiques avant la personne qui le porte.
- S'assurer que les nourrissons sont correctement positionnés dans le support afin de garantir un soutien parfait de la tête.
- Une fois l'enfant installé dans le produit, vérifier attentivement son positionnement correct dans ce dernier, y compris la position des jambes.
- La tête de l'enfant devrait être positionnée confortablement le plus près possible du menton de l'adulte.
- Tenir le produit loin de l'enfant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les bébés de moins de 4 mois peuvent prendre dans ce produit des positions où le visage est pressé contre votre corps, ce qui pourrait entraîner un risque de difficultés respiratoires.
- Le produit ne peut pas être utilisé pour le transport en voiture.
- Le produit ne peut pas être utilisé quand on conduit un véhicule ou si l'on en est le passager.
- Le produit ne peut pas être utilisé quand on cuisine ou que l'on fait le ménage, pour ne pas exposer l'enfant à des sources de chaleur ou à des produits chimiques.
- Ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte.
- S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le produit lorsque celui-ci n'est pas endossé.
- Ne pas couvrir l'enfant avec des couvertures ou des

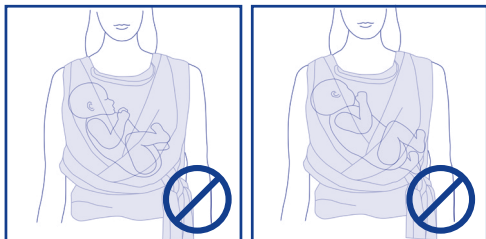
vestes quand il se trouve dans le produit.

- Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre de l'enfant, car elles pourraient le serrer.
- Les sangles ne devraient pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Le cas échéant, les enrouler à nouveau autour de la taille.
- Lors de l'utilisation du produit, ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant.
- Toujours endosser le produit avant d'y positionner l'enfant.
- Laisser de la place pour le mouvement de la tête.
- Il est conseillé de s'asseoir pendant l'exécution des opérations d'installation de l'enfant dans le produit ainsi que pendant celles de retrait de l'enfant de ce dernier.
- Contrôler régulièrement que l'enfant est dans une position confortable et sûre.
- Utiliser le produit uniquement lorsque l'on est debout ou pendant que l'on marche.
- Ne pas appliquer au produit des accessoires, des pièces de rechange ou des composants non fournis par le fabricant.

Utilisation correcte



Utilisation incorrecte



LISTE DES COMPOSANTS

COMPOSANTS (fig. A e fig. B)

- A. ceinture avec boucle
- B. assise intérieure
- C. sangles ceinture
- D. ceinture avec poche à fermeture
- E. bouton pour support tête
- F. ouverture pour bras parent
- G. étiquettes
- H. bandes de fermeture

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

 Laver en machine à 30°

 Ne pas blanchir

 Sécher en machine

 Ne pas repasser

 Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Contrôler régulièrement le produit pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le produit.

TRANSPORT - FACE AUX PARENTS

COMMENT ENDOSSER LE PRODUIT ET POSITIONNER L'ENFANT

Attention : Toujours endosser le produit avant d'y installer l'enfant.

1. Attacher la bande abdominale en fermant la boucle A (fig. 1) et en ajustant la tension.
2. Endosser le produit en positionnant correctement l'assise intérieure B (fig.2). Puis enfiler le bras dans l'ouverture prévue à cet effet F (fig.3).
3. Positionner correctement l'enfant dans l'assise et le placer près de votre poitrine.

ATTENTION : Tenir fermement l'enfant pendant cette opération. (Fig.4)

4. Envelopper l'enfant avec la structure du produit et enfiler l'autre bras dans l'ouverture prévue à cet effet F (fig.5)
5. Positionner correctement les bandes sur les épaules, comme indiqué sur les étiquettes appliquées sur le produit (F de la liste des composants) et les croiser dans le dos (fig. 6).
6. Tendre les bandes de manière à soutenir correctement l'enfant et les amener sur le devant (fig.7) pour exécuter le premier croisement (fig.8).
7. Effectuer un ou plusieurs passages autour de votre taille avant de fixer la bande avec un double nœud simple (fig.9).

ATTENTION : Pour l'exécution correcte du nœud, se référer aux images (fig. 10-11-12-13).

ATTENTION : Ne pas attacher les extrémités des sangles près du ventre ou des membres inférieurs de l'enfant afin d'éviter de le serrer. Les sangles ne devraient pas tomber sous les genoux de l'utilisateur adulte. Le cas échéant, les enrouler à nouveau autour de la taille.

ATTENTION : Exécuter correctement le nœud (fig.14).

8. Pour une meilleure contention de l'enfant, dérouler vers le haut une extrémité de la sangle (fig.15).

TRANSPORT AVEC POSITION BÉBÉ FACE À LA ROUTE

À partir du moment où il est en mesure de garder la tête droite et les épaules verticales, approximativement à partir de 6 mois, l'enfant peut être transporté tourné face à la route (fig. 16).

Pour positionner l'enfant, répéter la séquence des opérations indiquée au paragraphe précédent, en le positionnant face à la route, replier le support et le fixer à l'aide du bouton (E) prévu à cet effet pour un plus grand confort.

COMMENT ÔTER L'ENFANT DU PRODUIT

ATTENTION : Il est conseillé de s'asseoir ou d'utiliser une surface plane pour ôter l'enfant du produit. Desserrer le nœud (fig. 17), élargir le harnais et dégager les bras.

ATTENTION : tenir fermement l'enfant pendant cette opération.

Puis ôter l'enfant (fig.18) et compléter le retrait du produit sans l'enfant.

ATTENTION : Ne jamais retirer la ceinture de taille avant d'avoir ôté l'enfant.

En cas de doutes sur l'utilisation du produit, contacter le service après-vente ARTSANA.

Le produit peut être rangé dans sa pochette.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

**WICHTIG – BITTE
DIESE GEBRAUCHS-
ANLEITUNG SORG-
FÄLTIG LESEN
UND FÜR SPÄTERE
RÜCKFRAGEN AUF-
BEWAHREN.**

**WARNUNG: VOR
DEM GEBRAUCH
EVENTUELLE POLY-
BEUTEL UND ALLE
ELEMENTE, DIE TEIL
DER PRODUKTVER-
PACKUNG SIND,
ABNEHMEN UND
ENTSORGEN SO-
WIE VON KINDERN
FERNHALTEN.**

• **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer des Produkts dessen richtige Funktionsweise kennen. Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die die Hinweise und die Gebrauchsanleitung vollständig

gelesen und verstanden haben. Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer die notwendigen körperlichen Fähigkeiten haben, um dieses Produkt zu verwenden.

- **WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- **WARNUNG:** Halten Sie Ihr Kind ständig im Auge und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- **WARNUNG:** Bei zu früh geborenen Kindern, Kindern mit niedrigem Geburtsgewicht oder mit medizinischen Beschwerden konsultieren Sie bitte einen Arzt vor der Verwendung dieses Produkts .
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, das Kinn des Kindes nicht auf seine Brust kippt, um Atembeschwerden zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Um die Gefahr zu vermeiden, dass es durch die große seitliche Öffnung fällt, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher im Sitz sitzt.
- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die des Kindes beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken bzw. nach vorne oder zur Seite beugen;
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Gesicht Ihres Kindes nicht gegen den Stoff oder Teile des Körpers gedrückt wird, um eine Ersti-

ckungsgefahr zu verhindern.

- **WARNUNG:** Das Kind während der Verwendung des Produkts ständig im Auge behalten.
- **WARNUNG:** Ärztlichen Rat einholen, wenn Sie Bedenken hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts haben.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind richtig im Produkt positioniert ist und der Kopf ordnungsgemäß gestützt wird.

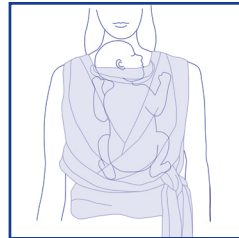
WARNUNG:

- Anwendung des Haltegurts: Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 15 kg Körpergewicht.
- Der Transport mit Blickrichtung zur Straße ist für Kinder ab ca. dem 6. Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern gerade zu halten.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Haltevorrichtungen/Knoten sicher sind. Den Knoten richtig binden.
- Seien Sie bei der Verwendung des Produkts zu Hause besonders vorsichtig (z.B. Wärmequellen oder beim Trinken von heißen Getränken).
- Verwenden Sie das Produkt jeweils nur für ein Kind.
- Bedenken Sie, dass sich mit dem Wachstum und der größeren Mobilität des Kindes die Sturzgefahr erhöht
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile davon gebrochen, abgerissen oder verlorengegangen sind.
- Das Kind könnte im Produkt müde werden. Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt. Machen Sie häufige Pausen.
- Denken Sie bitte daran, dass das Kind im Produkt einen plötzlichen Temperaturwechsel viel früher als der diese tragende Erwachsene wahrnimmt und ggf. darunter leidet.
- Stellen Sie sicher, dass das Baby richtig in der Halterung positioniert ist, um den Kopf perfekt zu stützen.
- Wenn sich das Kind im Produkt befindet, überprüfen Sie sorgfältig seine richtige Positionierung, auch jene der Beine.
- Der Kopf des Kindes sollte sich auf komfortable Weise so nah wie möglich am Kinn des Erwachsenen befinden.
- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch vom Kind fern.
- Neugeborene unter 4 Monaten können in diesem Produkt Positionen einnehmen, in denen das Gesicht gegen den Körper gedrückt wird, was die Gefahr von Atembeschwerden auslösen könnte.
- Das Produkt nicht für den Transport mit dem Auto verwenden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn während man ein Kraftfahrzeug lenkt oder in einem solchen Beifahrer ist.
- Das Produkt darf nicht beim Kochen oder Putzen verwendet werden, um das Kind keinen Wärmequellen oder

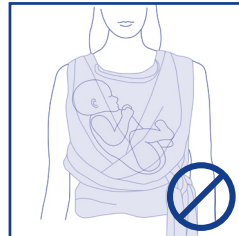
Chemikalien auszusetzen.

- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.
- Prüfen Sie stets, dass das Gesicht des Kindes genügend freien Raum hat und die Atmung keinesfalls beeinträchtigt wird.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Produkt, wenn dieses nicht am Körper getragen wird.
- Keine Decken oder Jacken über das Kind legen, wenn es sich im Produkt befindet.
- Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte.
- Die Gurte sollten nicht unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig.
- Öffnen Sie, wenn Sie das Produkt verwenden, niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.
- Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.
- Lassen Sie Platz für die Bewegung des Kopfes.
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in das Produkt setzt oder es herausnimmt.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass das Kind bequem und sicher sitzt.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Stehen oder Laufen.
- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert werden.

Richtige Verwendung



Falsche Verwendung



LISTE BESTANDTEILE

BESTANDTEILE (Abb. A und Abb. B)

- A. Gurt mit Gurtschloss
- B. Innensitz
- C. Riemen Gurt
- D. Gurt mit Tasche und Reißverschluss
- E. Knopf für Kopfhalterung
- F. Öffnung für Arm des Erwachsenen
- G. Schilder
- H. Verschlussgurte

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Bezugsstoffs und der Nähte.

 In der Waschmaschine bei 30 °C waschen

 Nicht bleichen

 Im Trockner trocknen

 Nicht bügeln

 Keine chemische Reinigung möglich

PFLEGE

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuell aufgetrennte Nähte, Beschädigungen oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER

WIE MAN DAS PRODUKT TRÄGT UND DAS KIND HINEINSETZT

Warnung: Bevor Sie das Kind hineinsetzen, müssen Sie das Produkt übergezogen haben.

1. Haken Sie den Bauchgurt ein, indem Sie das Gurtschloss (Abb. 1) schließen und die Spannung regeln.
2. Legen Sie das Produkt an und positionieren Sie den Innensitz B richtig (Abb. 2). Dann stecken Sie den Arm durch die entsprechende Öffnung F (Abb. 3).
3. Setzen Sie das Kind hinein, positionieren Sie es richtig im Sitz und legen Sie es an den Brustkorb.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest. (Abb. 4)

4. Legen Sie das Produkt um das Kind und stecken Sie den anderen Arm durch die entsprechende Öffnung F (Abb. 5).
5. Bringen Sie die Gurte richtig auf den Schultern an, wie auf den Schildern auf dem Produkt angegeben (F der Komponentenliste) und verkreuzen Sie sie hinter dem Rücken (Abb. 6).
6. Spannen Sie die Gurte entsprechend, um das Kind zu stützen und führen Sie sie nach vorne (Abb. 7), um Sie das erste Mal zu überkreuzen (Abb. 8).
7. Wickeln Sie sie einmal oder mehrmals um die Taille, bevor Sie sie mit einem doppelten Überhandknoten befestigen (Abb. 9).

WARNUNG: Für die korrekte Ausführung des Knotens wird auf die Bilder verwiesen (Abb. 10-11-12-13).

WARNUNG: • Die Enden der Gurte nicht am Bauch des Kindes oder an seinen unteren Gliedmaßen binden, da es dadurch eingeschnürt werden könnte. Die Gurte sollten nicht unter die Knie des erwachsenen Benutzers fallen. Wickeln Sie sie nochmals um die Taille, wenn nötig.

WARNUNG: Den Knoten richtig binden (Abb. 14).

8. Um das Kind besser zu stützen, ein Ende des Gurtes nach oben aufrollen (Abb. 15).

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR STRASSE

Der Transport mit Blickrichtung zur Strasse ist für Kinder ab ca. dem sechsten Lebensmonat geeignet, die in der Lage sind, selbständig den Kopf aufrecht und die Schultern ge-

rade zu halten (Abb. 16).

Um das Kind hineinzusetzen, die im vorherigen Absatz genannte Abfolge wiederholen, das Kind mit Blickrichtung zur Straße positionieren, die Halterung umklappen und den dazugehörigen Knopf (E) für mehr Komfort benutzen.

WIE MAN DAS KIND AUS DEM PRODUKT NIMMT

WARNUNG: Man sollte sitzen, während man das Kind aus dem Produkt nimmt.

Öffnen Sie den Knoten (Abb. 17), vergrößern Sie die Schlinge und ziehen Sie die Arme heraus.

WARNUNG: Halten Sie das Kind dabei gut fest.

Dann nehmen Sie das Kind heraus (Abb. 18) und nehmen Sie das Produkt ohne Kind ab.

WARNUNG: Öffnen niemals den Beckengurt, bevor Sie das Kind herausgenommen haben.

Wenn Sie unsicher sind, kontaktieren Sie den ARTSANA Kundendienst.

Das Produkt kann in der dazugehörigen Tasche aufbewahrt werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten.

Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

ES INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, QUITE Y ELIMINE LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y LOS DEMÁS COMPONENTES QUE FORMEN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO O, EN CUALQUIER CASO, MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los usuarios del producto conocen perfectamente el funcionamiento exacto del mismo. No permita a nadie el uso del producto sin que antes haya leído y comprendido

perfectamente las advertencias y las instrucciones. Asegúrese de que todos los usuarios poseen las capacidades físicas necesarias para utilizar este producto.

- **ADVERTENCIA:** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede comprometer la seguridad de su niño.
- **ADVERTENCIA:** Vigile constantemente al niño y asegúrese de que la boca y la nariz estén libres de obstáculos.
- **ADVERTENCIA:** Para los niños prematuros, con bajo peso al nacer y los niños con patologías, consulte a un profesional sanitario antes de utilizar este producto.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el mentón del niño no quede doblado sobre el pecho del adulto para evitar que se le dificulte respirar.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de caídas a través de la amplia apertura lateral, asegúrese de que el niño quede colocado en el asiento en una posición segura.
- **ADVERTENCIA:** Su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el del niño.
- **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este producto al practicar deportes.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la cara del niño no quede apretada contra la tela o contra partes del cuerpo del adulto, para

evitar el riesgo de asfixia.

- **ADVERTENCIA:** Vigile constantemente al niño durante el uso del producto.
- **ADVERTENCIA:** Solicite un parecer médico toda vez que tenga dudas sobre el uso de este producto.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el niño esté en una posición correcta dentro del producto y que su cabeza esté bien apoyada.

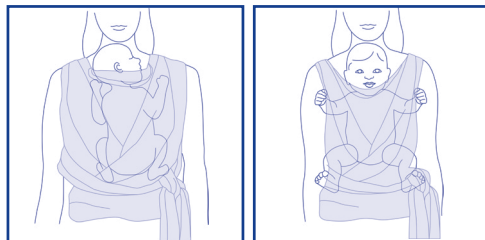
ADVERTENCIA:

- Grupo de edad para el uso: desde el nacimiento, de 3,5 a 15 kg.
- El niño, a partir del momento en que es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente desde los 6 meses de edad, puede transportarse en la posición de cara a la calle.
- Antes del uso, controle siempre de que todos los sujetadores / nudos estén bien asegurados. Realice el nudo de modo correcto.
- Preste atención al utilizar el producto en entornos domésticos (p. ej. fuentes de calor o al manipular bebidas calientes).
- No utilice el producto con más de un niño a la vez.
- Tenga en cuenta que a medida que el niño crece y adquiere mayor movilidad, los riesgos de caída aumentan.
- No utilice el producto si algunas de sus partes están rotas, rasgadas o faltan.
- El niño podría cansarse al estar dentro del producto. Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro. se recomienda efectuar paradas frecuentes.
- Recuerde que el niño, cuando está dentro del producto, reaccionará a los cambios climáticos antes de quien lo transporta.
- Asegúrese de que los recién nacidos queden bien colocados en el soporte de modo de la cabeza esté perfectamente sostenida.
- Tras acomodar al niño dentro del producto, controle cuidadosamente la posición correcta del mismo, incluso de las piernas.
- La cabeza del niño debería estar lo más cerca posible del mentón del adulto en una posición cómoda.
- Mantenga el producto alejado del niño cuando no esté en uso.
- Los recién nacidos de edad inferior a 4 meses, al estar dentro del producto podrían adquirir posiciones en la que la cara le quede apretada contra el cuerpo del adulto, lo que comporta el riesgo de dificultad para respirar.
- El producto no puede ser utilizado para el transporte en coche.
- El producto no puede ser utilizado mientras se conduce ni cuando se viaja como pasajero en una motocicleta.
- El producto no puede ser utilizado cuando se cocina o se realizan trabajos de limpieza, para evitar la exposición a

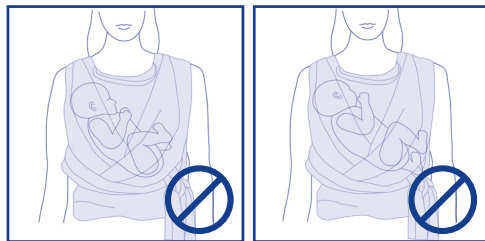
las fuentes de calor o a las sustancias químicas.

- El uso de este producto debe estar a cargo exclusivamente de un adulto.
- Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire.
- Nunca deje al niño sin vigilancia dentro del producto mientras usted no lo lleva puesto.
- No ponga mantas ni chaquetas al niño cuando esté dentro del producto.
- No ate los extremos de las correas cerca del abdomen del niño ya que podrían apretarlo.
- Las correas no deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Enróllelas una vez más alrededor de la cintura de ser necesario.
- Cuando use el producto, nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado el niño.
- Póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en su interior.
- Deje el espacio suficiente para el movimiento de la cabeza.
- Es aconsejable sentarse mientras se realizan las operaciones para acomodar al niño dentro del producto y para sacarlo de éste.
- Controle frecuentemente que el niño esté cómodo y seguro.
- Utilice el producto únicamente cuando esté de pie o caminando.
- No aplique al producto accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante.

Uso Correcto



Uso Incorrecto



LISTA DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A y fig. B)

- A. cinturón con hebilla
- B. asiento interior
- C. correa del cinturón
- D. correa con bolsillo con cierre
- E. botón para el soporte de la cabeza

- F. apertura para los brazos del adulto
- G. etiquetas
- H. fajas de sujeción

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

 Lavar en la lavadora a 30°

 No usar lejía

 Secar en secadora

 No planchar

 No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Controle periódicamente que el producto no esté descolorido, dañado o que le falte alguna de sus partes; en este caso no lo utilice.

TRANSPORTE - DE CARA A MAMÁ/PAPÁ CÓMO PONERSE EL PRODUCTO Y ACOMODAR AL NIÑO

Advertencia: póngase siempre el producto antes de acomodar al niño en el mismo.

1. Enganche la faja abdominal cerrando la hebilla A (fig. 1) y ajuste el tensado.
2. Póngase el producto, colocando de modo correcto el asiento interior B (fig.2). Seguidamente introduzca el brazo por la respectiva apertura F (fig.3).
3. Coloque al niño en la posición correcta en el asiento y acérquelo al pecho.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación. (fig.4)

4. Envuelva al niño con la estructura del producto e introduzca el otro brazo por la respectiva apertura F (fig.5).
5. Coloque las fajas sobre los hombros de modo correcto, como se muestra en las etiquetas aplicadas en el producto (F en la lista de componentes), y crúcelas detrás en la espalda (fig.6).
6. Tense las fajas lo suficiente para sostener al niño y llévelas adelante (fig.7) para cruzarlas (fig.8).
7. Páselas varias veces alrededor de la cintura antes de atarla mediante un nudo doble simple (fig.9).

ADVERTENCIA: Para efectuar correctamente el nudo véanse las imágenes (fig. 10-11-12-13).

ADVERTENCIA: No ate los extremos de las correas cerca del abdomen o de las extremidades inferiores del niño para evitar apretarlo. Las correas no deben quedar colgando más abajo de las rodillas del usuario adulto. Enróllelas una vez más alrededor de la cintura de ser necesario.

ADVERTENCIA: Realice el nudo de modo correcto (fig.14).

8. Para sujetar mejor al niño, desenrolle hacia arriba una solapa de la correa (fig.15).

USO DE CARA A LA CALLE

A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente a partir de los 6 meses de edad, puede ser transportado de cara a la calle (fig.16).

Para acomodar al niño, repita la secuencia de operaciones expuesta en el apartado anterior colocando al niño de cara a la calle, pliegue el soporte y utilice el respectivo botón (E) para mayor comodidad.

CÓMO RETIRAR AL NIÑO DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: se recomienda sentarse o apoyarse sobre una superficie plana mientras se realizan las operaciones para sacar al niño del producto.

Suelte el nudo (fig.17), ensanche el cinturón de seguridad y saque los brazos.

ADVERTENCIA: Sujete firmemente al niño mientras realiza esta operación.

Luego, saque al niño (fig.18) y termine de quitarse el producto sin el niño dentro.

ADVERTENCIA: Nunca desenganche el cinturón abdominal antes de haber sacado el niño.

En caso de dudas sobre el uso contacte con el servicio de atención al cliente de ARTSANA.

El producto debe guardarse en su respectivo estuche.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones.

Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales.

Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remitase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

PT INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE – LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS FUTURAS.

AVISO: ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAÇAM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

• **ATENÇÃO:** Certifique-se de que os utilizadores do produto conhecem o exato funcionamento do mesmo. Não permita que alguém utilize o produto se não tiver lido e compreendido na íntegra as advertências e as instruções. Certifique-se de que todos os utilizadores têm as capacidades físicas neces-

sárias para utilizar este produto.

- **ATENÇÃO:** A segurança do seu bebé pode estar em perigo se não respeitar as instruções que se seguem.
- **ATENÇÃO:** Monitorize constantemente o bebé e certifique-se de que a boca e o nariz não têm obstáculos.
- **ATENÇÃO:** Para os bebés precoces e com peso reduzido aquando do nascimento e com condições médicas, consulte um profissional de saúde antes de utilizar este produto.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o queixo do bebé não está dobrado sobre o peito para evitar dificuldades respiratórias.
- **ATENÇÃO:** Para evitar o perigo de queda através da grande abertura lateral, certifique-se de que o bebé está posicionado de forma segura no assento.
- **ATENÇÃO:** o seu equilíbrio pode ficar comprometido com os seus movimentos e os da criança.
- **ATENÇÃO:** Tenha atenção quando se dobra ou debruça para a frente ou para o lado.
- **ATENÇÃO:** Não utilize o produto enquanto pratica desporto.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o rosto do bebé não está pressionado contra o tecido ou partes do seu corpo, para evitar o perigo de asfixia.
- **ATENÇÃO:** Monitorize constantemente o bebé durante a utilização do produto.
- **ATENÇÃO:** Peça aconselhamento médico caso tenha preocupações

relativamente à utilização deste produto.

- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o bebé está posicionado corretamente no produto e que a cabeça está devidamente apoiada.

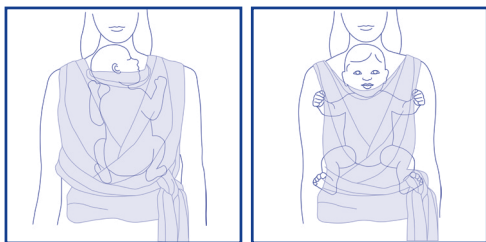
AVISO:

- Período de utilização: a partir do nascimento, desde 3,5 kg até 15 kg.
- Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do sexto mês de idade, pode ser transportado virado para a frente.
- Antes de qualquer utilização, certifique-se de que todos os fechos/nós estão seguros. Faça o nó corretamente.
- Tenha muita atenção ao utilizar o produto em ambiente doméstico (por ex., quando existam fontes de calor ou ao pegar em bebidas quentes).
- Não deite no berço mais de um bebé de cada vez.
- Tenha em consideração que, com o crescimento e a maior mobilidade do bebé, os riscos de queda aumentam.
- Não utilize o produto se qualquer um dos seus componentes estiver em falta, rasgado ou danificado.
- O bebé pode cansar-se no produto. Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro. Recomenda-se que faça pausas frequentes.
- Tenha sempre em consideração que o bebé, quando se encontra no produto, reagirá às mudanças de temperatura antes da pessoa que o transporta.
- Certifique-se de que os recém-nascidos estão posicionados corretamente no suporte para permitir um perfeito apoio da cabeça.
- Depois de colocar o bebé no produto, verifique atentamente o posicionamento correto do mesmo, incluindo a posição das pernas.
- A cabeça do bebé deve estar o mais próximo possível do queixo do adulto de forma confortável.
- Mantenha o produto afastado do bebé quando não está a ser utilizado.
- Os recém-nascidos com idade inferior a 4 meses podem adotar, neste produto, posições em que o rosto fica comprimido contra o seu corpo, o que poderá provocar risco de dificuldade respiratória.
- O produto não pode ser utilizado para o transporte no automóvel.
- O produto não pode ser utilizado enquanto conduz ou é passageiro de um motociclo.
- O produto não pode ser utilizado enquanto cozinha ou efetua trabalhos de limpeza, para não expor a fontes de calor ou substâncias químicas.
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto.
- Verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem.
- Nunca deixe o bebé dentro do produto sem vigilância, quando este não estiver a ser usado.
- Não posicione cobertas ou casacos por cima do bebé

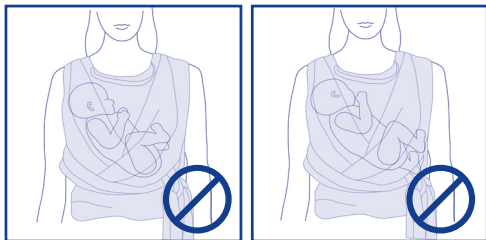
quando estiver dentro do produto.

- Não aperte as extremidades das correias próximas do abdómen do bebé, pois poderão apertá-lo.
- As faixas não devem cair abaixo dos joelhos do utilizador adulto. Enrole-as novamente à volta da cintura se necessário.
- Quando usar o produto, nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé.
- Enfie sempre o produto antes de colocar o bebé lá dentro.
- Deixe espaço para o movimento da cabeça.
- É aconselhável sentar-se enquanto realiza as operações para posicionar o bebé dentro do produto e para retirar o próprio bebé.
- Verifique regularmente se o bebé está confortável e seguro.
- Utilize o produto apenas quando estiver em pé ou a caminhar.
- Não aplique no produto acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.

Uso correto



Uso incorreto



LISTA DE COMPONENTES

COMPONENTES (fig. A e fig. B)

- A. cinto com fivela
- B. assento interno
- C. correias do cinto
- D. correia com bolso com fecho de correr
- E. mola de pressão para suporte da cabeça
- F. abertura para o braço do adulto
- G. etiquetas
- H. faixas de fecho

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO





LIMPEZA

Siga as instruções de lavagem apresentadas na etiqueta do produto.

Depois de cada lavagem, verifique a consistência do tecido e das costuras.



Lavar na máquina a 30°

-  Não colocar lixívia
-  Secar na máquina
-  Não passar a ferro
-  Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Inspeccione periodicamente o produto para verificar o estado das costuras e a existência de eventuais danos ou componentes em falta. Se detetar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

TRANSPORTE - VIRADO PARA A MÃE COMO USAR O PRODUTO E POSICIONAR O BEBÉ

Aviso: enfie sempre o produto antes de colocar o bebé lá dentro.

1. Engate o cinto abdominal, fechando a fivela A (fig. 1) e regulando a tensão.
2. Enfie o produto, posicionando de forma correta o assento interno B (fig. 2). Em seguida, enfie o braço na respetiva abertura F (fig. 3).

3. Coloque o bebé no produto, posicionando-o corretamente no assento, e encoste-o ao peito.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação. (fig.4)

4. Envolve o bebé com a estrutura do produto e enfie o outro braço na respetiva abertura F (fig.5).

5. Posicione as faixas nas costas de forma correta, conforme indicado nas etiquetas aplicadas no produto (F da lista de componentes) e cruze por trás das costas (fig.6).

6. Estique as faixas de forma adequada para segurar o bebé e coloque-as à frente (fig.7) para cruzar pela primeira vez (fig.8).

7. Efetue uma ou mais passagens à volta da cintura antes de a fixar com um duplo nó simples (fig.9).

ATENÇÃO: Para a execução correta do nó, consulte as imagens (fig. 10-11-12-13).

ATENÇÃO: Não prenda as extremidades das correias próximo do abdómen ou membros inferiores do bebé para evitar apertá-lo. As correias não devem cair abaixo dos joelhos do utilizador adulto. Enrole-as novamente à volta da cintura se necessário.

ATENÇÃO: Faça o nó corretamente (fig.14).

8. Para segurar o bebé da melhor forma, desenrole para cima uma ponta da faixa (fig.15).

TRANSPORTE VIRADO PARA A FRENTE

Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do 6.º mês de idade, pode ser transportado virado para a frente (fig.16).

Para colocar o bebé, repita a sequência de operações indicada no parágrafo anterior, posicionando o bebé virado para a frente, dobre o suporte e utilize a mola de pressão apropriada (E) para obter um maior conforto.

COMO REMOVER O BEBÉ DO PRODUTO

ATENÇÃO: recomendamos que se sente ou utilize uma superfície plana enquanto retira o bebé do produto.

Abra o nó (fig.17), alargue o arnês e retire os braços.

ATENÇÃO: Segure firmemente o bebé enquanto realiza esta operação.

Em seguida, remova o bebé (fig.18) e conclua a remoção do produto sem o bebé.

ATENÇÃO: Nunca solte o cinto abdominal antes de ter retirado o bebé.

Em caso de dúvidas sobre a utilização, contacte o serviço ao consumidor da ARTSANA.

O produto pode ser colocado na respetiva embalagem.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização.

A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

BELANGRIJK - LEES DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- **WAARSCHUWING:** Verzeker u ervan dat de gebruikers van het product op de hoogte zijn van de juiste werking ervan. Laat niemand het product gebruiken wanneer hij de instructies en waarschuwingen niet volledig gelezen en begrepen

heeft. Verzeker u ervan dat alle gebruikers de nodige fysieke vermogens hebben om dit product te kunnen gebruiken.

- **WAARSCHUWING:** Niet nkomen van de volgende instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- **WAARSCHUWING:** Houd het kind constant in het oog en zorg ervoor dat zijn mond en neus niet gehinderd worden.
- **WAARSCHUWING:** Raadpleeg voor te vroeg geboren kinderen, kinderen met een laag geboortegewicht en kinderen met een medische conditie een gezondheidswerker alvorens dit product te gebruiken.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de kin van het kind niet tegen zijn borst zit om ademhalingsmoeilijkheden te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Om het gevaar op vallen door de ruime laterale opening te voorkomen zorgt u ervoor dat het kind op veilige wijze op de zitting is gepositioneerd.
- **WAARSCHUWING:** U kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- **WAARSCHUWING:** Pas op als u zich bukt of voorover of naar opzij buigt.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het product niet tijdens sportactiviteiten.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het gezichtje van het kind niet tegen de stof of uw lichaam wordt gedrukt, om risico van verstikking

te voorkomen.

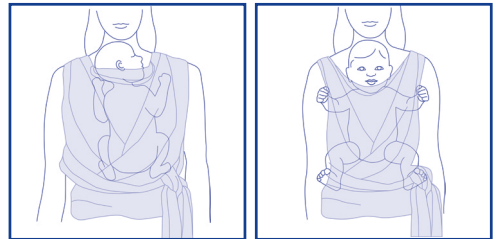
- **WAARSCHUWING:** Houd tijdens het gebruik van het product het kind constant in het oog.
- **WAARSCHUWING:** Vraag om medisch advies als u niet gerust bent over het gebruik van dit product.
- **WAARSCHUWING:** Verzeker u ervan dat het kind correct in het product gepositioneerd is en dat het hoofdje correct ondersteund wordt.

WAARSCHUWING:

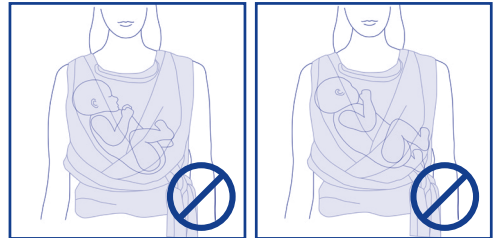
- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 15 kg.
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het omgedraaid worden, dus met zijn gezichtje naar de straat.
- Controleer vóór elk gebruik of alle bevestigingen / knopen veilig uitgevoerd zijn. Voer de knoop op de juiste wijze uit.
- Let goed op wanneer u het product thuis gebruikt (bijv. warmtebronnen of wanneer u warme dranken hanteert).
- Gebruik het product niet voor meer dan één kind tegelijk.
- Houd er rekening mee dat wanneer het kind groeit en zich meer beweegt de risico's op vallen groter worden.
- Gebruik het artikel niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn, of ontbreken.
- Het kind in het product kan moe worden. Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit. Er wordt aanbevolen om regelmatig een pauze te houden.
- Denk eraan dat het kind in het product eerder op klimatologische veranderingen zal reageren dan degene die hem draagt.
- Zorg ervoor dat baby's correct in de steun gepositioneerd zijn zodat hun hoofdje perfect ondersteund wordt.
- Controleer aandachtig, wanneer het kind in het product zit, of zijn positionering, ook die van beentjes, correct is.
- Het hoofdje van het kind moet zich zo dicht mogelijk bij de kin van de volwassene bevinden, op een comfortabele wijze.
- Houd het product buiten het bereik van het kind wanneer het niet wordt gebruikt.
- Baby's jonger dan 4 maanden kunnen zodanig in dit product zitten dat hun gezichtje tegen uw lichaam wordt gedrukt, en dat kan het risico op ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken.
- Het product mag niet worden gebruikt om het kind in de auto mee te vervoeren.
- Het product mag niet gebruikt worden wanneer u rijdt of meerijdt in een motorvoertuig.
- Het product mag niet gebruikt worden wanneer u kookt of reinigingswerkzaamheden uitvoert, om het niet bloot

- te stellen aan warmtebronnen of chemische stoffen.
- Dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rondom het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.
- Laat het kind nooit onbewaakt in het product als hij niet wordt gedragen.
- Leg geen dekens of jassen bovenop het kind wanneer het zich in het product bevindt.
- Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik van het kind, want ze zouden het kunnen knellen.
- De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassene gebruiker. Wikkel ze zo nodig nog een keer rond de taille.
- Maak tijdens het gebruik van het product nooit de buikband los wanneer het kind er nog in zit.
- Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.
- Zorg voor ruimte voor hoofdbewegingen.
- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in het product zet of het eruit haalt.
- Controleer regelmatig of het kind comfortabel en veilig zit.
- Gebruik het product alleen als u staat of loopt.
- Voeg geen accessoires, reserveonderdelen of componenten toe aan het product die niet door de fabrikant geleverd zijn.

Juist gebruik



Onjuist gebruik



OVERZICHT COMPONENTEN

COMPONENTEN (afb. A en afb. B)

- A. gordel met gesp
- B. binnenzitting
- C. riemen van gordel
- D. riem met tas met rits
- E. knop voor hoofdsteun
- F. opening voor armen van ouder
- G. etiketten
- H. banden voor bevestiging

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

REINIGEN

Houd u aan de instructies op het wasetiket.

Controleer de stevigheid van de stof en de naden na iedere wasbeurt.



In de wasmachine wassen aan 30°



Niet bleken



In de droger drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dit geval niet.

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR MAMA HET PRODUCT OMDOEN EN HET KIND ERIN ZETTEN

Waarschuwing: Doe het product altijd om voordat u het kind erin zet.

1. Maak de buikband vast met de gesp A (fig. 1) en regel de spanning.
2. Doe het product om en positioneer de binnenzitting B er correct in (afb.2). Steek vervolgens uw arm in de daarvoor voorziene opening F (afb.3).
3. Zet het kind erin, positioneer het correct op de zitting en plaats het dicht bij uw borst.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht. (afb.4)

4. Wikkel het product om het kind en steek uw andere arm in de daarvoor voorziene opening F (afb.5).
5. Plaats de banden op de juiste wijze op uw schouders, zoals aangeduid op de etiketten op het product (F op overzicht componenten) en kruis ze op de rug (afb.6).
6. Span de banden adequaat aan zodat ze het kind kunnen dragen en breng ze naar de voorkant van uw lichaam (afb.7) om ze de eerste maal te kruisen (afb.8).
7. Wikkel ze een of meer malen rond de taille voordat u ze vastmaakt met een eenvoudige dubbele knoop (afb.9).

WAARSCHUWING: Raadpleeg voor de juiste uitvoering van de knoop de afbeeldingen (afb. 10-11-12-13).

WAARSCHUWING: Maak de uiteinden van de riemen niet vast in de buurt van de buik of van de beentjes van het kind om het niet te knellen. De riemen mogen niet lager hangen dan de knieën van de volwassene gebruiker. Wikkel ze zo nodig nog een keer rond de taille.

WAARSCHUWING: Voer de knoop op de juiste wijze uit (afb. 14).

8. Om het kind nog beter te bedekken rolt u een stuk van de band omhoog uit (afb.15).

TRANSPORT MET GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de zesde levensmaand, kan het met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen (afb. 16).

Om het kind in het product te zetten voert u de handelin-

gen van de voorgaande paragraaf uit en plaats u het kind met het gezichtje naar de straat gericht. Vouw de steun op en gebruik de speciale knop (E) voor meer comfort.

HET KIND UIT HET PRODUCT HALEN

WAARSCHUWING: Wij raden aan de handelingen, nodig om het kind uit het product te halen, zittend of met gebruik van een vlak oppervlak uit te voeren.

Maak de knoop los (afb.17), trek het harnas open en haal uw armen uit de openingen.

WAARSCHUWING: Ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht.

Verwijder vervolgens het kind (afb.18) en trek het product uit zonder het kind erin.

WAARSCHUWING: Maak de buikband nooit los wanneer het kind nog in het product zit.

Neem in geval van twijfels over het gebruik contact op met de klantendienst van ARTSANA.

Het product kan in de speciale tas worden opgeborgen.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**WAŻNE – UWAŻNIE
PRZECZYTAĆ NI-
NIEJSZE INSTRUK-
CJE I ZACHOWAĆ
JE NA PRZYSZŁOŚĆ
JAKO ŹRÓDŁO IN-
FORMACJI.**

**OSTRZEŻENIE: W
CELU UNIKNIĘCIA
NIEBEZPIECZEŃ-
STWA UDUSZE-
NIA USUŃ POKRY-
CIE Z TWORZYWA
SZTUCZNEGO PRZED
UŻYCIEM WYROBU.
POKRYCIE TO NALE-
ŻY ZNISZCZYĆ LUB
TRZYMAĆ POZA ZA-
SIĘGIEM NIEMOW-
LĄT I DZIECI.**

- **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że użytkownicy produktu znają dokładny sposób jego działania. Nie

pozwalać na używanie produktu osobom, które nie przeczytały i nie zrozumiały w pełni ostrzeżeń i instrukcji. Upewnić się, że wszyscy użytkownicy posiadają zdolności fizyczne niezbędne do używania niniejszego produktu.

- **OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może zagrazić bezpieczeństwu waszego dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Stale nadzorować dziecko i upewnić się, że usta i nos nie są przysłonięte.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku dzieci urodzonych jako wcześniaki, dzieci z niską wagą urodzeniową oraz dzieci ze schorzeniami należy skonsultować się z personelem medycznym przed użyciem tego produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że podbródek noworodka nie opiera się o klatkę piersiową, aby uniknąć trudności w oddychaniu.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa wypadnięcia poprzez szeroki otwór boczny, upewnić się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej pozycji na siedzisku.
- **OSTRZEŻENIE:** Na zachowanie Twojej równowagi mogą wpływać Twoje własne ruchy oraz ruchy dziecka.
- **OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się.
- **OSTRZEŻENIE:** Produkt nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.
- **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że twarz dziecka nie jest dociśnięta

do tkaniny lub do części twojego ciała, aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia.

- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania produktu stale nadzorować dziecko.
- **OSTRZEŻENIE:** Zasięgnąć porady lekarza w przypadku wątpliwości odnośnie do użycia tego produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że dziecko zostało prawidłowo umieszczone w produkcie i że główka jest prawidłowo podtrzymywana.

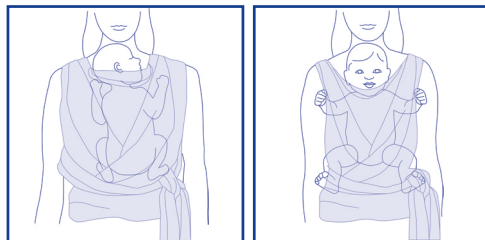
OSTRZEŻENIE:

- Zakres użytkowania: od urodzenia 3,5 kg do 15 kg.
- Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i plecy w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od szóstego miesiąca życia, może być noszone przodem do kierunku poruszania się.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie zapięcia/węzły są stabilne. Wykonać węzeł w prawidłowy sposób.
- Podczas używania produktu w domu należy zachować szczególną ostrożność (np. uważać na źródła ciepła lub podczas picia czy przenoszenia gorących napojów).
- W łóżeczku równocześnie może znajdować się tylko jedno dziecko.
- Należy pamiętać, że wraz z rozwojem dziecka i przy jego większej ruchliwości zwiększa się ryzyko upadku.
- Nie używać produktu jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony, wyrwany lub zgubiony.
- Dziecko może zmęczyc się, przebywając w produkcie. Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję. zaleca się, aby robić częste przerwy.
- Należy pamiętać, że dziecko znajdujące się w produkcie szybciej będzie reagować na zmiany temperatury niż osoba, która je niesie.
- Upewnić się, że noworodki są umieszczone prawidłowo we wsparciu, aby zapewnić najlepsze wsparcie dla główki.
- Po umieszczeniu dziecka wewnątrz produktu należy dokładnie sprawdzić jego prawidłowe umieszczenie, w tym także pozycję nóg.
- Główka dziecka powinna znajdować się w wygodnej pozycji, możliwie jak najbliżej podbródka osoby dorosłej.
- Jeżeli produkt nie jest używany, przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Noworodki w wieku poniżej 4 miesięcy mogą w tym produkcie przyjmować pozycję, w której ich twarz jest dociśnięta do twojego ciała, co może wywołać ryzyko wystąpienia trudności z oddychaniem.
- Produkt nie może być używany do transportu samochodem.
- Produkt nie może być używany podczas prowadzenia

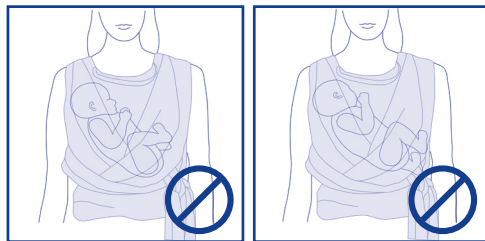
pojazdu ani gdy jest się pasażerem motocykla.

- Produkt nie może być używany podczas gotowania bądź sprzątania, aby nie narażać dziecka na działanie ciepła lub substancji chemicznych.
- Produkt ten powinien być używany tylko i wyłącznie przez osobę dorosłą.
- Należy zawsze sprawdzić, czy wokół bazi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.
- Nie pozostawiać nigdy dziecka wewnątrz produktu bez opieki, jeśli produkt nie jest założony.
- Nie nakrywać dziecka okryciami bądź kurtkami, znajduje się ono w produkcie.
- Nie wiązać zakończeń pasów w okolicy brzucha dziecka, ponieważ mogą go uciskać.
- Pasy nie powinny zwiisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinąć je jeszcze raz wokół talii.
- Używając produktu nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka.
- Produkt powinien być zawsze zakładany przed umieszczeniem w nim dziecka.
- Pozostawić miejsce pozwalające na ruchy główki.
- W trakcie wykonywania czynności związanych z wkładaniem i wyjmowaniem dziecka z produktu zaleca się przyjmowanie pozycji siedzącej.
- Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję.
- Należy używać produktu tylko w pozycji stojącej lub podczas przemieszczania się.
- Nie montować na produkcie akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użycie prawidłowe



Użycie nieprawidłowe



LISTA CZĘŚCI

ELEMENTY (rys. A i rys. B)

- A. pas ze sprzączką
- B. siedzisko wewnętrzne
- C. taśma pasa

- D. pas z kieszenią i zamkiem błyskawicznym
- E. guzik dla wsparcia głowy
- F. otwory na ramiona rodzica
- G. etykiety
- H. pasy do owijania

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

CZYSZCZENIE

Zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

 Prać w pralce w temperaturze 30°C

 Nie używać wybielaczy

 Suszyć w suszarce bębnowej

 Nie prasować

 Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Okresowo kontrolować produkt; sprawdzać, czy nie jest on rozpruty, uszkodzony oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak jest, produkt nie powinien być używany.

NOSZENIE PRZODEM DO MAMY

ZAKŁADANIE PRODUKTU I UMIESZCZANIE DZIECKA

Ostrzeżenie: zawsze zakładać produkt przed umieszczeniem w nim dziecka.

1. Zapiąć pas brzuszny, zapinając sprzączkę A (rys.1) i wyregulować napięcie.
2. Założyć produkt, umieszczając prawidłowo siedzisko wewnętrzne B (rys.2). Następnie włożyć ramię w odpowiedni otwór F (rys.3).
3. Włożyć dziecko, umieszczając je prawidłowo na siedzisku i zbliżyć je do klatki piersiowej.

OSTRZEŻENIE: w trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko. (rys.4)

4. Owinąć dziecko konstrukcją produktu i włożyć drugie ramię w odpowiedni otwór F (rys.5).
5. Umieścić prawidłowo pasy na ramionach, zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na etykietach umieszczonych na produkcie (pozycja F listy elementów) i skrzyżować je na plecach (rys.6).
6. Naprężyć pasy w wystarczającym stopniu do podtrzymania dziecka i przełożyć je z przodu (rys.7) w celu wykonania pierwszego skrzyżowania (rys.8).
7. Wykonać jedno lub więcej owinięć wokół talii przed zawiązaniem pasa podwójnym węzłem prostym (rys.9).

OSTRZEŻENIE: W celu prawidłowego wykonania węzła odnieść się do ilustracji (rys. 10-11-12-13).

OSTRZEŻENIE: Nie wiązać końców pasów w pobliżu brzuszka lub kończyn dolnych dziecka, aby zapobiec uciśnięciu go. Pasy nie powinny zwisać poniżej kolan dorosłego użytkownika. W razie potrzeby owinać je jeszcze raz wokół talii.

OSTRZEŻENIE: Wykonać węzeł w prawidłowy sposób (rys.14).

8. Aby objąć większą część ciała dziecka, odwinąć do góry brzeg pasa (rys.15).

NOSZENIE PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Od momentu, gdy dziecko jest w stanie trzymać uniesioną główkę i plecy pionowo, czyli mniej więcej od 6 miesiąca życia, może być przenoszone w pozycji tyłem do rodzica (rys.16).

W celu umieszczenia dziecka powtórzyć czynności w kolejności podanej w poprzednim paragrafie umieszczając dziecko tyłem do rodzica, złożyć wsparcie i użyć odpowiedniego guzika (E) w celu większego komfortu.

WYJMOWANIE DZIECKA Z PRODUKTU

OSTRZEŻENIE: zaleca się, aby na czas wyjmowania dziecka usiąść lub skorzystać z płaskiej powierzchni. Rozwiązać węzeł (rys.17), poluzować pasy i wysunąć ramiona.

OSTRZEŻENIE: w trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymywać dziecko.

Następnie wyjąć dziecko (rys.18) i zakończyć zdejmowanie produktu bez dziecka.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie rozpinąć pasa brzuszego przed wyjęciem dziecka.

W razie wątpliwości odnośnie do prawidłowego używania produktu skontaktować się z obsługą klienta ARTSANA.

Produkt można umieścić w odpowiednim woreczku.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.

Odnośnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

• ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το προϊόν γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του. Μην επιτρέπετε σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν τις απαραίτητες φυσικές ικανότητες για να χρησιμοποιούν το προϊόν.

- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί και να βεβαιώνετε ότι το στόμα και η μύτη του είναι ελεύθερα από εμπόδια.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για τα πρόωρα και τα χαμηλού βάρους παιδιά καθώς και για τα παιδιά με ιατρικά θέματα, πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε ότι το πηγούνι του παιδιού δεν είναι διπλωμένο στο στήθος προκειμένου να αποφεύγονται δυσκολίες στην αναπνοή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, μέσα από το πλαϊνό άνοιγμα, να βεβαιώνετε ότι το παιδί είναι τοποθετημένο με ασφάλεια στο κάθισμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός ή στο πλάι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κάνετε σπορ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του παιδιού δεν πιέζεται πάνω στο ύφασμα ή άλλα μέρη του σώματός του, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί κατά τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν ανησυχείτε σχετι-

κά με τη χρήση αυτού του προϊόντος, ζητήστε ιατρική συμβουλή.

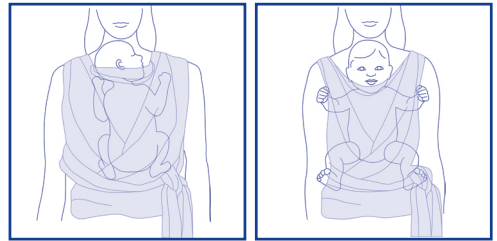
• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι σωστά τοποθετημένο στο προϊόν και ότι το κεφάλι του στηρίζεται σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

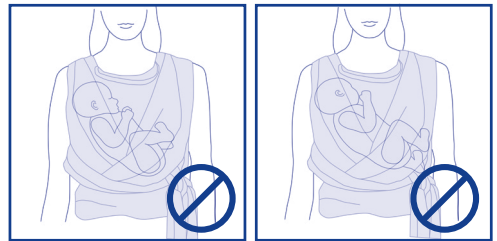
- Ζώνη χρήσης: Από τη γέννηση, από 3,5 κιλά έως 15 κιλά.
- Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον 6^ο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο.
- Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνετε ότι όλες οι ασφάλειες/κόμποι είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια. Κάντε σωστά τον κόμπο.
- Δώστε προσοχή στη χρήση του προϊόντος σε οικιακό περιβάλλον, (π.χ. πηγές θερμότητας ή όταν έχετε στα χέρια σας ζεστά ροφήματα).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- Λάβετε υπόψη ότι με την ανάπτυξη και τη μεγαλύτερη κινητικότητα του παιδιού, οι κίνδυνοι πτώσης αυξάνονται.
- Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Το παιδί μπορεί να κουραστεί όσο βρίσκεται στο προϊόν. Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές, συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις.
- Να θυμάστε ότι το παιδί στο εσωτερικό του προϊόντος, θα αντιδράσει στις κλιματολογικές αλλαγές πριν από εκείνον που το μεταφέρει.
- Βεβαιωθείτε ότι τα νεογέννητα είναι σωστά τοποθετημένα στη βάση στήριξης προκειμένου να παρέχεται υποστήριξη στο κεφάλι.
- Αφού τακτοποιήσετε το παιδί στο εσωτερικό του προϊόντος, ελέγξτε προσεκτικά τη σωστή τοποθέτησή του και τη σωστή τοποθέτηση των ποδιών του.
- Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να είναι όσο πιο κοντά γίνεται στο πηγούνι του ενήλικα και σε άνετη θέση.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από το παιδί όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Νεογέννητα κάτω των 4 μηνών μπορεί να πάρουν στο προϊόν θέσεις όπου το πρόσωπο να πιέζεται πάνω στο σώμα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο αναπνευστικών δυσκολιών.
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με αυτοκίνητο.
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ενώ οδηγείτε ή εάν είστε συνεπιβάτης σε μοτοσικλέτα.
- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν μαγειρεύετε ή όταν κάνετε καθαριότητα, για να μην εκτίθεται σε πηγές θερμότητας ή χημικές ουσίες.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να έχει στη διάθεσή του επαρκή ποσότητα αέρα.

- Όταν δε φοράτε το προϊόν, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη.
- Μην βάζετε κουβέρτες ή σακάκια πάνω στο παιδί όταν βρίσκεται μέσα στο προϊόν.
- Μην δένετε τα άκρα των ιμάντων κοντά στην κοιλιακή χώρα του παιδιού γιατί μπορεί να το σφίξουν.
- Οι ιμάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Αν είναι απαραίτητο, τυλίξτε τους γύρω από τη μέση.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, ποτέ μην αφαιρείτε τη ζώνη γύρω από τη μέση πριν βγάλετε το παιδί.
- Να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.
- Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
- Συνιστάται να κάθεται όση ώρα βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το προϊόν.
- Να βεβαιώνετε σε τακτικά διαστήματα ότι το παιδί κάθεται άνετα και είναι ασφαλές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε.
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.

Σωστή χρήση



Λανθασμένη χρήση



ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (εικ. Α και εικ. Β)

- A. ζώνη με αγκράφα
- B. εσωτερικό κάθισμα
- C. ιμάντες ζώνης
- D. ιμάντες με θήκη με φερμουάρ
- E. κουμπιέ στήριξης κεφαλής
- F. ανοιγμά για τα μπράτσα του γονέα
- G. ετικέτες
- H. λωρίδες κλεισίματος

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα

πλουσίματος.
Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

 Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°

 Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη

 Στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

 Μην το σιδερώνετε

 Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ξηλωθεί, καταστραφεί ή απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ - ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΠΩΣ ΘΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

Προσοχή: να περνάτε πάντα το προϊόν στους ώμους σας πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

1. Να συνδέετε τη λωρίδα μέσης κλίνοντας την αγκράφα Α (εικ. 1) και να τη ρυθμίζετε.

2. Φοράτε το προϊόν τοποθετώντας σωστά το εσωτερικό κάθισμα Β (εικ. 2). Στη συνέχεια βάλτε το μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα F (εικ. 3).

3. Τοποθετήστε το παιδί σωστά στο κάθισμα και ακουμπήστε το στο στήθος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια. (εικ. 4)

4. Τυλίξτε το παιδί με το προϊόν και περάστε το άλλο μπράτσο στο ειδικό άνοιγμα F (εικ. 5).

5. Τοποθετήστε τις λωρίδες σωστά στους ώμους, όπως αναφέρεται στις ετικέτες που υπάρχουν στο προϊόν (F της λίστας εξαρτημάτων) και τυλίξτε τις σταυρωτά στην πλάτη (εικ. 6).

6. Τεντώστε επαρκώς τις λωρίδες για να στηρίζετε το παιδί και περάστε τις μπροστά (εικ. 7) για την πρώτη διασταύρωση (εικ. 8).

7. Περάστε τις μία ή περισσότερες φορές γύρω από τη μέση πριν τις στερεώσετε με διπλό κόμπο (εικ. 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη σωστή εκτέλεση του κόμπου ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. 10-11-12-13).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην δένετε τα άκρα των ιμάντων κοντά στην κοιλιά ή σε άλλα κάτω άκρα του παιδιού για να αποφύγετε να το σφίξιμο. Οι ιμάντες δεν πρέπει να πέφτουν κάτω από τα γόνατα του ενήλικα. Αν είναι απαραίτητο, τυλίξτε τους γύρω από τη μέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάντε σωστά τον κόμπο (εικ. 14).

8. Για μεγαλύτερη συγκράτηση του παιδιού ζετυλίξτε προς τα επάνω ένα άκρο του ιμάντα (εικ. 15).

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη, ενδεικτικά από τον 6° μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με κατεύθυνση προς το δρόμο (εικ. 16).

Για να τοποθετήσετε το παιδί, επαναλάβετε με τη σειρά τις ενέργειες που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο τοποθετώντας το παιδί με κατεύθυνση προς το δρόμο,

αναδιπλώστε τη βάση στήριξης και χρησιμοποιήστε το ειδικό κουμπί (E) για μεγαλύτερη άνεση.

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενώ κάνετε τις ενέργειες για να αφαιρέσετε το μωρό από το προϊόν συνιστάται να κάθεστε. ή να χρησιμοποιήσετε μια επίπεδη επιφάνεια.

Ανοίξτε τον κόμπο (εικ. 17), διευρύνεται τους ιμάντες και βγάλτε τα μπράτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί ενώ εκτελείτε αυτή την ενέργεια.

Βγάλτε το παιδί (εικ. 18) και ολοκληρώστε την αφαίρεση του προϊόντος χωρίς το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην αποσυνδέετε τη ζώνη μέσης πριν βγάλετε το παιδί.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της ARTSANA.

Το προϊόν μπορεί να φυλάσσεται στην ειδική θήκη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, εφόσον προβλέπονται.

ÖNEMLİ – BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUNUZ VE GELECEĞE YÖNELİK KAYNAK OLMASI İÇİN SAKLAYINIZ.

UYARI: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

• **UYARI:** Ürünü kullanan kişinin, ürünün en güvenli şekilde nasıl kullanıldığını bildiğinden emin olunuz. Tüm uyarıları ve talimatları okuyarak tamamen anlamadıkları sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyiniz. Kullanıcıların fiziksel açıdan bu ürünü kullanma kapasitesine sahip olduklarından

emin olunuz.

- **UYARI:** Bu talimatlara uyulmaması, çocuğunuzun emniyetinden ödün verebilir.
- **UYARI:** Çocuğünüzü sürekli olarak izleyiniz ve ağzının ve burnunun açık olduğundan emin olunuz.
- **UYARI:** Prematüre, düşük doğum ağırlıklı bebekler ve tıbbi rahatsızlıkları olan çocuklar için, ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanına danışınız.
- **UYARI:** Solunumu kısıtlanarak boğulma tehlikesi geçirebileceğinden, çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayanmadığından emin olunuz.
- **UYARI:** Yandaki geniş açıklıktan düşme tehlikesini önlemek için, çocuğunuzun ürüne emniyetli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- **UYARI:** Kendi hareketiniz ya da çocuğunuzun hareketinden ötürü dengeiniz bozulabilir.
- **UYARI:** Eğildiğiniz ya da öne doğru eğildiğiniz zaman dikkatli olunuz.
- **UYARI:** Bu ürünü spor yaparken kullanmayınız.
- **UYARI:** Boğulma tehlikelerini önlemek için, çocuğunuzun yüzünün ürünün kumaşına veya vücudunuza bastırılmadığından emin olunuz.
- **UYARI:** Bu ürünü kullanırken çocuğünüzü sürekli olarak gözlemleyiniz.
- **UYARI:** Bu ürünün kullanımı ile ilgili endişeleriniz varsa tıbbi yardım alınız.
- **UYARI:** Çocuğunuzun ürüne em-

niyetli bir şekilde yerleştirildiğinden ve başının yeterince desteklendiğinden emin olunuz.

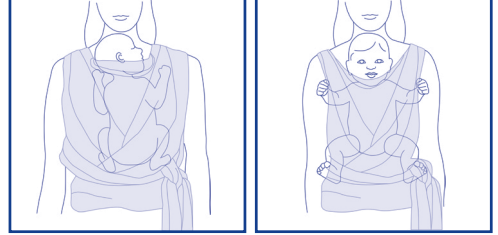
UYARI:

- Kullanma aralığı: doğumdan itibaren 3,5 Kg'den 15 Kg'a kadar.
- Çocuk başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği zaman, yani yaklaşık altı aylık olduktan sonra, yüzü ileri dönük olarak taşınabilir.
- Her kullanımdan önce, tüm tutturma yerlerinin/düğüm-lerin emniyetli olduğundan emin olunuz. Düğümü doğru atınız.
- Ürünü ev ortamında kullanırken dikkatli olun (örn. ısı kaynakları veya sıcak içecek taşırken).
- Ürünü bir defada birden fazla çocuk için kullanmayınız.
- Çocuk büyüdükçe ve daha hareketli oldukça düşme riskinin arttığını unutmayınız
- Bir parçanın kopuk, bozuk veya eksik olması durumunda ürünü kullanmayınız.
- Çocuk, ürünün içinde yorulabilir. Çocuğun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz. Sık sık durumunuzu tavsiye ederiz.
- Üründe taşınan çocuğun iklimsel değişikliklere onu taşıyan kişiden önce maruz kalacağını unutmayınız.
- Yenidoğanların başının en iyi şekilde desteklenebilmesi için desteğin içine düzgün yerleştirildiklerinden emin olunuz.
- Çocuğunuzu ürünün içine yerleştiriniz ve bacakları da dahil olmak üzere düzgün konumlandığını dikkatlice kontrol ediniz.
- Bebeğinizin kafası, en rahat olacağınız şekilde çenenize yakın olmalıdır.
- Bu ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu ürün 4 aydan küçük yenidoğanlar için kullanılırsa, bebekler yüzleri gövdenize bastırılacak konumlarda hareket edebilir ve bu da nefes almalarını zorlaştırabilir.
- Ürünü, çocuğunuzun otomobilde yolculuk etmesi için kullanmayınız.
- Ürün, motorlu bir taşıtı kullanırken veya motorlu bir taşıta yolculuk yaparken kullanılamaz.
- Çocuğunuzun ısı kaynaklarına veya kimyasallara maruz kalmaması için, ürün yemek pişirme veya temizlik sırasında kullanılamaz.
- Bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.
- Her zaman çocuğun düzgün şekilde nefes alabileceği şekilde yüzünün etrafında yeterli boşluğun olduğundan emin olunuz.
- Ürün omuzlarınızda değilken çocuğu asla ürünün içinde yalnız bırakmayınız.
- Çocuğunuz ürünün içindeyken üstüne örtü veya ceket yerleştirmeyin.
- Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının yakınına bağlamayınız.
- Kayışlar, yetişkin kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse tekrar belinize dolayınız.
- Ürünü kullanırken çocuğunuzu içinden çıkarmadan önce asla bel kemerini açmayınız.
- Çocuğunuzu ürünün içine yerleştirmeden önce daima

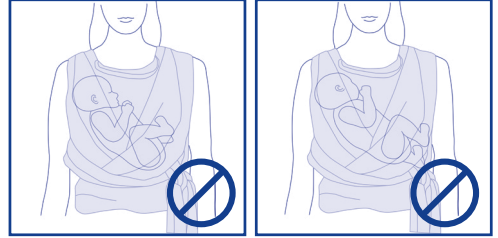
ürünü omuzlarınıza takınız.

- Başının hareket edebilmesi için boşluk bırakınız.
- Çocuğu ürüne yerleştirirken ve üründen çıkartırken oturur durumda olmanız tavsiye edilir.
- Çocuğunuzun rahat ve güvende olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Ürünü sadece ayakta dururken veya yürürken kullanınız.
- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan hiçbir aksesuarı, yedek parçayı veya bileşeni ürünün üzerine takmayınız.

Doğru kullanım



Yanlış kullanım



BİLEŞENLERİN LİSTESİ

BİLEŞENLER (şek. A ve şek. B)

- A. tokalı kemer
- B. iç oturma bölümü
- C. kemer kayışları
- D. fermuarlı cebi bulunan kayış
- E. baş desteği için düğme
- F. ebeveynin kolu için açıklık
- G. etiketler
- H. kapatma kayışları

TEMİZLEME VE BAKIMA İLİŞKİN İPUÇLARI

TEMİZLİK

Kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz. Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikişlerin yırtılmadığını veya zarar görmediğini kontrol ediniz.



30° de makinede yıkayınız



Ağartıcı kullanmayınız



Tamburlu kurutma



Ütülemeyiniz



Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Eskimediyinden veya hasar görmediyinden ve hiçbir parçanın kaybolmadığından emin olmak için dikişleri ve ürünü düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer eskiyen veya kaybolan bir parça varsa, ürünü kullanmayınız.

ARKAYA DÖNÜK KONUM ÜRÜNÜN TAKILMASI VE ÇOCUĞUNUZUN YERLEŞTİRİLMESİ

Uyarı: çocuğunuzu ürünün içine yerleştirmeden önce daima ürünü omuzlarınıza takınız.

1. Tokayı A (şek. 1) kapatarak ve gerginliğini ayarlayarak, karın kayışını toka ile tutturunuz.
2. Ürünü takınız ve iç oturma bölümünü B (şek.2) doğru bir şekilde konumlandırınız. Ardından kolunuzu verilen açıklıktan geçirin (şek.3).
3. Çocuğunuzu oturma bölümüne doğru bir şekilde yerleştiriniz ve göğsünüze yaklaşırınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız. (şek.4)

4. Çocuğunuzu ürünün yapısıyla sarınız ve diğer kolunuzu verilen açıklıktan F (şek.5) geçirin.
5. Ürünün üzerindeki etiketlerde (bileşen listesinde F) gösterildiği gibi kayışları omuzlarınıza doğru bir şekilde konumlandırınız ve çapraz olarak sırtınızdan geçirin (şek.6).
6. Kayışları, çocuğunuzu desteklemek üzere uygun şekilde sıkıştırınız ve ilk kez birbirlerinin üstünden geçirmek (şek. 8) için öne doğru (şek. 7) getiriniz.
7. Basit bir çift düğüm atarak bağlamadan önce, belinizin etrafına bir kez veya daha fazla dolayınız (şek.9).

UYARI: Düğümü doğru atmak için, resimlere bakınız (şek. 10-11-12-13).

UYARI: Sıkışmasını önlemek için, kayışların uçlarını çocuğunuzun karnının veya bacaklarının yakınına bağlamayınız. Kayışlar, yetişkin kullanıcının dizlerinin altına düşmemelidir. Gerekirse tekrar belinize dolayınız.

UYARI: Düğümü doğru atınız (şek.14).

8. Çocuğunuzu daha fazla sarmak için, kemerin bir kenarını yukarı doğru açınız (şek.15).

ÖNE DÖNÜK KONUM

Çocuğunuz başını dik ve omuzlarını dikey pozisyonda tutabildiği andan itibaren, yani yaklaşık 6 aylık olduktan sonra, çocuğunuzu öne dönül konumda taşıyabilirsiniz (şek.16).

Çocuğunuzu sabitlemek için, çocuğunuzu öne dönük konumda yerleştirerek, bir önceki paragrafta belirtilen işlem sırasını izleyiniz, desteği aşağı kıvrınız ve daha fazla rahatlık için düğmeyi (E) kullanınız.

ÇOCUĞUNUZUN ÜRÜNDEN ÇIKARILMASI

UYARI: çocuğunuzu üründen çıkarma adımlarını gerçekleştirirken oturmanız veya düz bir yüzey kullanmanız önerilir.

Düğümü açınız (şek.17), askıyı genişletin ve kollarınızı çıkarınız.

UYARI: Bu işlemi yaparken çocuğunuzun emniyetini sağlayınız.

Ardından çocuğunuzu (şek.18) çıkarınız ve içinde çocuk olmayan ürünü tamamen çıkarınız.

UYARI: Asla çocuğunuzu çıkarmadan önce bel kemerini

serbest bırakmayınız.

Ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz olursa, ART-SANA müşteri hizmetleri ile iletişime geçiniz.

Ürün, verilen çantasının içine de yerleştirilebilir.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ ОБРАЩЕНИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

• ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что пользователи изделия ознакомлены с его функционированием. Не позволяйте никому пользоваться изделием, не ознакомившись предварительно со всеми мерами предосторожности и инструкциями. Убедитесь в

том, что все пользователи обладают необходимыми физическими качествами, позволяющими использовать данное изделие.

• ВНИМАНИЕ: Невыполнение приведенных далее инструкций может поставить под угрозу безопасность Вашего ребёнка.

• ВНИМАНИЕ: Постоянно следите за ребёнком и проверяйте, чтобы его рот и нос были

ничем не закрыты.

• ВНИМАНИЕ: Перед использованием данного изделия для недоношенных детей и с низкой массой тела при рождении и для детей с заболеваниями проконсультируйтесь с врачом.

• ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подбородок ребёнка не находится на его груди, чтобы избежать возникновения трудностей с дыханием.

• ВНИМАНИЕ: Во избежание риска падения через широкую боковую щель, убедитесь в том, что ребёнок расположен на сидении в безопасном положении.

• ВНИМАНИЕ: Ваше равновесие может быть нарушено вашим собственным движением или движением вашего ребенка

• ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, наклоняясь в стороны или вперед.

• ВНИМАНИЕ: Не используйте изделие во время занятия спортом.

• ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что лицо ребёнка не придавлено к ткани или к другим частям его

тела, чтобы избежать риска удушья.

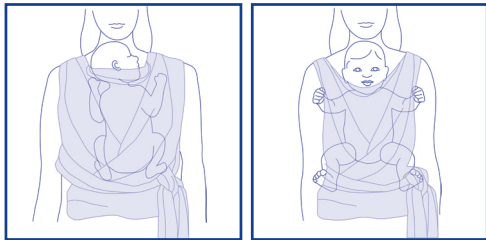
- **ВНИМАНИЕ:** Во время использования изделия постоянно следите за ребёнком.
- **ВНИМАНИЕ:** Проконсультируйтесь с врачом, если у вас есть сомнения относительно использования данного изделия.
- **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что ребёнок правильно размещён, а его голова правильно поддерживается.

ВНИМАНИЕ:

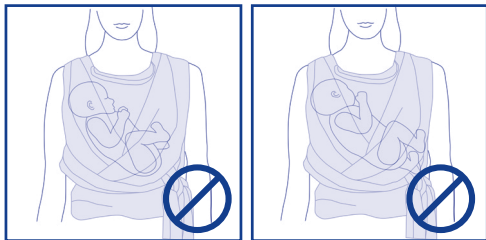
- Возраст использования: от рождения, весом от 3,5 до 15 кг.
- С момента, когда ребенок начнет самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно с 6-месячного возраста), его можно переносить в положении "спиной к маме".
- Перед каждым использованием проверяйте, чтобы все фиксаторы / узлы были надёжно закреплены. Правильно завязывайте узлы.
- Соблюдайте осторожность при использовании изделия в домашней среде (например, рядом с источниками тепла или при приёме горячей пищи или напитков).
- Используйте изделие для нескольких малышей одновременно.
- Учитывайте, что с ростом и подвижностью ребёнка риск падения возрастает
- Запрещается использовать изделие с поврежденными, оторванными или недостающими частями.
- Ребёнок может устать. Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности. рекомендуется делать частые остановки.
- Помните, что ребенок, находящийся внутри изделия, почувствует резкий перепад температуры раньше, чем несущий его взрослый.
- Убедитесь, что младенец расположен правильно, а его голова правильно поддерживается.
- Поместив ребёнка внутрь изделия, внимательно проверьте его правильное расположение, включая расположение его ног.
- Голова ребёнка должна находиться в комфортном положении как можно ближе к подбородку взрослого.
- Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- Новорожденные дети младше 4 месяцев, находясь в данном изделии, могут принять положение, при котором лицо будет сдавлено вашим телом, что может создать риск затруднения дыхания.
- Изделие не может использоваться для транспортировки в автомобиле.
- Изделие нельзя использовать при управлении мотосредством или езде на нём в качестве пассажира.

- Изделие нельзя использовать во время приготовления пищи или проведения уборки, чтобы не подвергать малыша воздействию источников тепла или химических средств.
- Изделием могут пользоваться только взрослые.
- Всегда проверяйте наличие свободного пространства вокруг лица ребенка, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра внутри изделия, если оно не надето.
- Не накрывайте малыша, находящегося внутри изделия, одеялами или куртками.
- Не завязывайте края лямок возле животика малыша, так как они могут сдавливать.
- Концы завязок не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их вокруг талии ещё раз.
- При использовании изделия, никогда не расстегивайте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.
- Всегда вначале надевайте изделие, а затем размещайте в нём ребенка.
- Оставляйте место для движения головы.
- Рекомендуется размещать ребенка внутри и вынимать его из изделия в положении сидя.
- Регулярно проверяйте, что ребенку удобно и он в безопасности.
- Используйте изделие только, если вы находитесь в положении стоя или при ходьбе.
- Не прикрепляйте к переноске аксессуары, запасные части или компоненты, которые не поставляются производителем.

Правильное использование



Неправильное использование



ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ (рис. А и рис. В)

- А. ремень с застёжкой
- В. внутреннее сиденье
- С. лямки ремня
- Д. ремень с карманом на застёжке-молнии

Е. подголовник для поддержки головы

Ф. отверстие для рук взрослого

Г. этикетки

Н. полотнища для завязывания

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

При стирке придерживайтесь инструкции на этикетке изделия.

После каждой стирки проверяйте целостность ткани и швов.

 Стирать в стиральной машине при температуре 30°

 Не отбеливать

 Сушить в сушильной машине

 Не гладить

 Не подвергать химчистке

УХОД

Периодически проверяйте состояние изделия. Не пользуйтесь изделием, если разорваны швы, имеются повреждения или отсутствуют некоторые его части.

ТРАНСПОРТИРОВКА "ЛИЦОМ К МАМЕ"

КАК НАДЕВАТЬ ИЗДЕЛИЕ И РАЗМЕЩАТЬ В НЁМ РЕБЁНКА

Внимание: всегда надевайте изделие до того, как размещать в нём ребёнка.

1. Застегните абдоминальный пояс на застёжку А (рис. 1), отрегулировав натяжение.

2. Наденьте изделие, установив правильным образом внутреннее сиденье В (рис.2). Затем просуньте руку в специальное отверстие F (рис.3).

3. Разместите внутри ребёнка, расположив его правильно на сидении и прислонив его к груди.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции. (рис.4)

4. Оберните ребёнка каркасом изделия и просуньте вторую руку в специальное отверстие F (рис.5).

5. Расположите полотна на плечах правильным образом, как показано на этикетках, нанесённых на изделия (F в перечне компонентов), и перекрестите их за спиной (рис.6).

6. Натяните полотна соответствующим образом, чтобы поддерживать ребёнка, и перекиньте их вперёд (рис.7), чтобы выполнить первое перекрещивание (рис.8).

7. Обвяжите полотнища один или несколько раз вокруг талии, затем завяжите их простым узлом (рис.9).

ВНИМАНИЕ: Правильное выполнение узла приведено на изображениях (рис. 10-11-12-13).

ВНИМАНИЕ: Не соединяйте края ремней воле живота или нижних конечностей ребёнка, чтобы избежать сдавливания. Ремни не должны находиться ниже колен взрослого пользователя. При необходимости оберните их вокруг талии ещё раз.

ВНИМАНИЕ: Правильно выполняйте узел (рис. 14).

8. Для дополнительной поддержки малыша растяните

полотно вверх (рис.15).

ТРАНСПОРТИРОВКА "СПИНОЙ К МАМЕ"

Когда ребенок научится самостоятельно держать голову и плечи в вертикальном положении (примерно после 6-х месяцев), его можно переносить в переноске-кенгуру в положении "спиной к маме" (рис. 16).

Для размещения ребёнка повторите последовательность действий, приведённую в предыдущем параграфе, расположив малыша спиной к маме, сложите опору и используйте специальный подголовник (Е) для наибольшего комфорта.

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ ИЗДЕЛИЯ

ВНИМАНИЕ: вынимать ребёнка из изделия рекомендуется в положении сидя.

Развяжите узел (рис.17), освободите основные несущие ляжки и снимите их с рук.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите ребенка при выполнении данной операции.

Затем выньте ребёнка (рис.18) и полностью снимите с себя изделие.

ВНИМАНИЕ: Никогда не расцепляйте поясной ремень, не вынув предварительно ребенка.

В случае возникновения сомнений обращайтесь в сервисную службу ARTSANA.

Изделие можно сложить в специальную сумку.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов ответа при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТами), если таковые имеются.

مهم - اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها كمرجع للمستقبل.

تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية والتغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.

- **تحذير: تأكد أن الشخص الذي يستخدم المنتج على علم بكيفية استعمالها بطريقة آمنة. لا تسمح لأحد باستخدام المنتج ما لم يقرأ ويستوعب بالكامل جميع التحذيرات والتعليمات. تأكد أن مستخدم المنتج قادرين على استخدامه من الناحية البدنية.**
- **تحذير: عدم اتباع هذه التعليمات قد يعرض سلامة طفلك للخطر.**
- **تحذير: احرص بصفة مستمرة على مراقبة الطفل وتأكد أن فهمه وأنفه غير مغطاة.**
- **تحذير: بالنسبة للأطفال المتسرين والأطفال أصحاب الوزن المنخفض والأطفال الذين يعانون من حالات مرضية معينة، يتعين طلب استشارة من أخصائي صحة قبل استخدام هذا المنتج.**
- **تحذير: تأكد من عدم استناد ذقن الطفل على صدره، فقد يتسبب ذلك في إعاقة تنفسه، الأمر الذي قد يؤدي إلى اختناقه.**
- **تحذير: لتجنب خطر سقوط الطفل من خلال الفتحة العريضة بالجانب، تأكد من وضع طفلك بشكل آمن داخل المنتج.**
- **تحذير: قد يتأثر توازنك سلباً نتيجة حركتك وحركة طفلك.**
- **تحذير: توخ الحذر عند الانحناء أو الميل للأمام أو الجانبين.**

- **تحذير: هذا المنتج غير مناسب للاستخدام أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية.**
- **تحذير: تأكد من عدم ضغط طفلك بإجهه كسوة المنتج أو تجاه جسمك. لتفادي مخاطر الاختناق.**
- **تحذير: احرص بصفة دائمة على مراقبة طفلك أثناء استخدام المنتج.**
- **تحذير: اطلب الاستشارة الطبية في حالة وجود مشاكل تخص استخدام المنتج.**
- **تحذير: تأكد من وضع طفلك بشكل آمن داخل المنتج ومن تدعيم رأسه بشكل كاف.**

تحذير:

- نطاق الاستخدام: منذ الولادة من وزن 3.5 كجم حتى 15 كجم.
- عندما يتمكن الطفل من الحفاظ على استقامة رأسه وكتفيه في وضع رأسي، بدءاً من عمر ستة أشهر تقريباً، فيمكن حمله بوضعية مواجهة للأمام.
- قبل كل استخدام، تأكد أن جميع المثبتات/العقد مؤمنة. اعقد بشكل صحيح.
- توخ الحذر عند استخدام المنتج داخل المنزل (مثلاً مصادر السخونة أو عند تناول المشروبات الساخنة)
- لا تستخدم المنتج لأكثر من طفل في نفس الوقت.
- تذكر أن خطر السقوط يزداد مع نمو الطفل. حيث تزداد حركته
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان أي من أجزائه مكسوراً أو مزمناً أو ناقصاً
- يمكن أن يتعرض الطفل للتعذب داخل المنتج. تحقق بانتظام من أمان الطفل وراحته. لذلك نوصي بالوقوف المتكرر.
- ضع في حساباتك أن الطفل الموضوع في المنتج سوف يتأثر بأي تغير في الطقس قبل الشخص الحامل له.
- تأكد أن حذيتي الولادة متواجدين بشكل صحيح في الدعامة. بحيث يتم دعم رؤوسهم بشكل سليم.
- ضع طفلك داخل المنتج وتأكد بحرص من وضعه بشكل صحيح. بما يشمل الأرجل.
- يتعين تواجدها رأس الطفل على مسافة قريبة قدر الإمكان من ذقنك. فهذا الوضع يُعد مريحاً للطفل.
- ابعاد هذا المنتج عن الأطفال في حالة عدم استخدامه.
- في حالة استخدام هذا المنتج لحديثي الولادة دون عمر 4 أشهر، فقد يتخذوا مواضع يكون فيها الوجه مضغوطاً في اتجاه جسمك. الأمر الذي يُصعب من تنفسهم.
- لا تستخدم المنتج لنقل الطفل داخل السيارة.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء القيادة أو عندما تكون راكباً داخل سيارة.
- يتعين ألا يتم استخدام المنتج أثناء الطهي أو التنظيف. لتجنب تعرض طفلك لمصادر الحرارة أو المواد الكيميائية.
- يقتصر استخدام هذا المنتج على البالغين فقط.
- تحقق دائماً أن لدى الطفل مساحة كافية حول وجهه للتنفس بشكل سليم.
- لا تقم مطلقاً بترك الطفل داخل المنتج دون ملاحظة عند عدم ارتدائك له.
- لا تضع أغطية أو سترات على الطفل عند تواجده بالمنتج.
- لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن الطفل لمنع تعرضها للاحتشاء.
- لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتي الشخص البالغ، قم بلفها حول الخصر مرة أخرى. إذا لزم الأمر.
- عند استخدام المنتج، يُحظر خربير شريط الخصر قبل إخراج الطفل.
- قم دائماً بتركيب المنتج على كتفيك قبل وضع الطفل بداخله.
- اترك مساحة لتحرك رأس الطفل.

الوضعية الموجهة للخلف

كيفية إرداء المنتج ووضع الطفل بداخله

تحذير: قم دائمًا بتركيب المنتج على كتفيك قبل وضع الطفل بداخله.

1. قم بتثبيت حزام البطن من خلال غلق المشبك A (الشكل 1) وضبط درجة الشد.

2. قم بتركيب المنتج وضع المقعد الداخلي B (الشكل 2) بشكل صحيح. ثم أدخل ذراعك عبر الفتحة المعنية (الشكل 3).

3. أدخل طفلك، مع وضعه بشكل سليم على المقعد وقرنيه من صدرك.

تحذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية. (الشكل 4)

4. قم بلف طفلك بهيكل المنتج وأدخل ذراعك الآخر عبر الفتحة المعنية F (الشكل 5).

5. قم بشكل صحيح بوضع الأشرطة على كتفيك، كما هو موضح على الملصقات الموردة مع المنتج (F في قائمة المكونات) ومرهمم بالعكس خلف ظهرك (الشكل 6).

6. أحكم ربط الأشرطة بشكل ملائم من أجل دعم الطفل وحركهم للأمام (الشكل 7) لتمريرهم بالعكس في أول مرة (الشكل 8).

7. قم بلفها مرة واحدة أو عدة مرات حول خصرك قبل تثبيتها بعقدة بسيطة مزدوجة (الشكل 9).

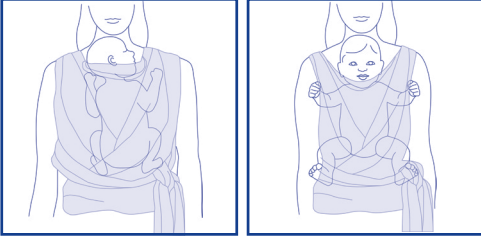
تحذير: لعمل عقدة بشكل صحيح، ارجع إلى الصور (الشكل 10-11-12-13).

تحذير: لا تقم بربط أطراف الأشرطة بالقرب من بطن أو أطراف الطفل السفلية لمنع تعرضها للانحسار. لا يجوز نزول الأشرطة أسفل ركبتك الشخص البالغ، قم بلفها حول الخصر مرة أخرى، إذا لزم الأمر.

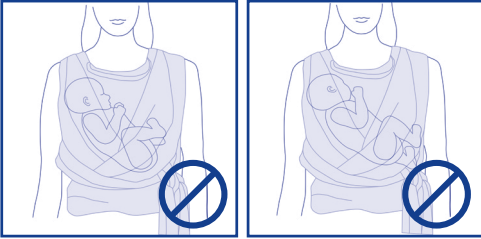
تحذير: اعمل عقدة بشكل صحيح (الشكل 14).

8. لتقريب طفلك أكثر، افرده حافة من الحزام للأعلى (الشكل 15).

الاستخدام السليم



الاستخدام غير السليم



الوضعية المواجهة للأمام

في المرحلة التي يكون فيها طفلك قادرًا على نصب رأسه، والحفاظ على كتفيه في وضعية رأسية، والذي يتحقق تقريبًا من عمر 6 أشهر، يمكنك نقل طفلك في الوضعية المواجهة للأمام (الشكل 16).

لوضع طفلك، كرر الخطوات بالترتيب الموضح بالفقرة السابقة، مع وضع طفلك في الوضعية الموجهة للأمام، واطو الدعامة للأسفل واستخدم الزر (E) لمزيد من الراحة.

كيفية إخراج الطفل من المنتج

تحذير: يُوصى بالجلوس أو استخدام سطح مستوي أثناء تنفيذ الخطوات لغرض إخراج طفلك من المنتج.

افتح العقدة (الشكل 17)، وقم بمد الجبل وأخرج ذراعك.

تحذير: أمسك طفلك بأمان أثناء تنفيذ هذه العملية.

ثم أخرج طفلك (الشكل 18) وأخلع المنتج بالكامل دون طفلك.

تحذير: يُحظر خربير شريط الخصر قبل إخراج طفلك.

إذا كان لديك أية استفسارات حول استخدام المنتج، اتصل بخدمة عملاء ARTSANA.

يمكن أيضًا وضع المنتج في الكيس الموردة.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة.

وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة الرجاء الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليا في بلد البيع، حيثما وجدت.

قائمة الأجزاء المكونات (الشكل A والشكل B)

A. حزام بمشبك

B. مقعد داخلي

C. أشرطة الحزام

D. شريط بجيب بسحاب

E. زر دعامة الرأس

F. فتحة لذراع الوالدين

G. ملصقات

H. أشرطة غلق

نصائح حول التنظيف والصيانة

برجاء الرجوع للمصق العناية.

بعد كل عملية غسل، تأكد أن القماش ومواقع الحياكة غير متعرضة للاهتراء أو الضرر.

يمكن الغسل في غسالة أوتوماتيكية بدرجة حرارة 30°



لا تستعمل مبيض



يمكن التجفيف في مجفف ملابس



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف



الصيانة

احرص على فحص مواقع الحياكة والمنتج للتأكد من عدم تعرضهم للاهتراء أو الضرر وعدم وجود أجزاء ناقصة، في حالة اهتراء أو نقص أي جزء، فلا تستخدم المنتج.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

46 079949 470 000_1722

CODE: 79949

3,5-15 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

